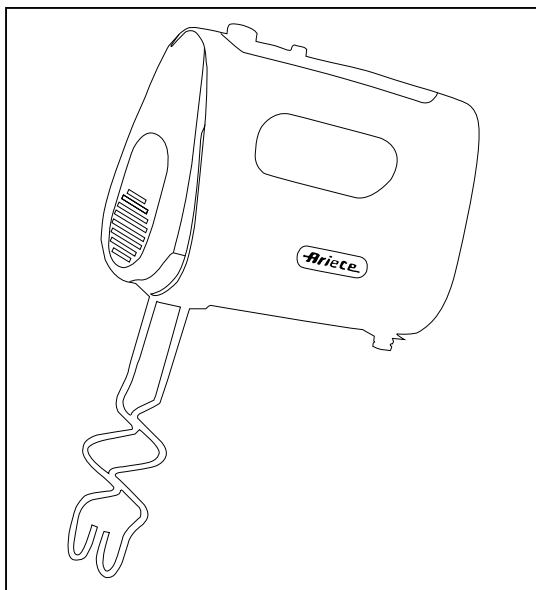


Ariete



Sbattitore

Mixer

Mixer

Rührgerät

Mezclador

Batedeira

Menger

Håndmixer

Αναμικτής

Миксер

Mikser

Trzepaczka

خلاط

CE EAC

1545 / 1546

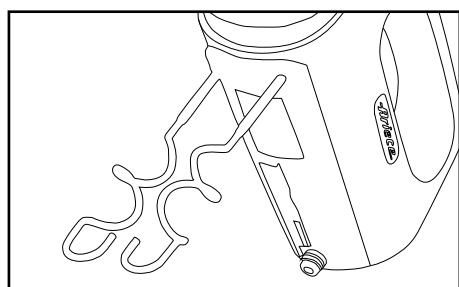
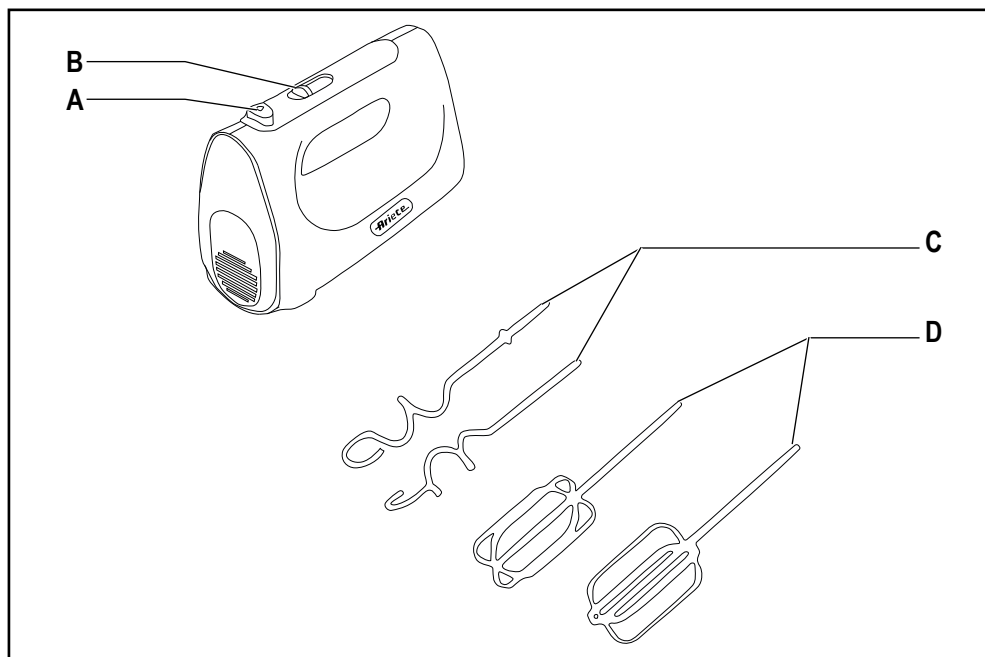


Fig. 1

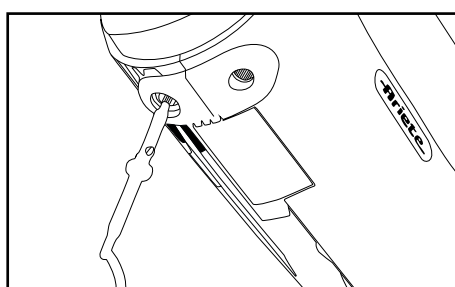


Fig. 2

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

Usando apparecchi elettrici è necessario prendere le opportune precauzioni, tra le quali:

1. Assicurarci che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica.
2. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica; disinserirlo dopo ogni uso.
3. Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
4. Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale, stabile e ben illuminato.
5. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
6. Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
7. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
8. Questo apparecchio non può essere usato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
9. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
10. Non immergere mai il corpo del prodotto, la spina ed il cavo elettrico in acqua o altri liquidi, usare un panno umido per la loro pulizia.
11. Anche quando l'apparecchio non è in funzione, staccare la spina dalla presa di corrente elettrica prima di inserire o togliere le singole parti o prima di eseguire la pulizia.
12. Assicurarci di avere sempre le mani ben asciutte prima di utilizzare o di regolare gli interruttori posti sull'apparecchio o prima di toccare la spina e i collegamenti di alimentazione.
13. Per staccare la spina, afferrarla direttamente e staccarla dalla presa a parete. Non staccarla mai tirandola per il cavo.
14. Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso; tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal centro assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, in modo da prevenire ogni rischio.

15. In caso di utilizzo di prolunghe elettriche, quest'ultime devono essere adeguate alla potenza dell'apparecchio, onde evitare pericoli all'operatore e per la sicurezza dell'ambiente dove si opera. Le prolunghe non adeguate possono provocare anomalie di funzionamento.
16. Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica se esso viene lasciato incustodito o prima delle operazioni di montaggio, smontaggio o pulizia.
17. Per non compromettere la sicurezza dell'apparecchio, utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali, approvati dal costruttore.
18. L'apparecchio è concepito per il SOLO USO DOMESTICO e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
19. Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2014/35/EU e EMC 2014/30/EU, ed al regolamento (EC) No. 1935/2004 del 27/10/2004 sui materiali in contatto con alimenti.
20. Eventuali modifiche a questo prodotto, non espressamente autorizzate dal produttore, possono comportare il decadimento della sicurezza e della garanzia del suo utilizzo da parte dell'utente.
21. Allorchè si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
22. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
23. NON TOCCARE MAI LE PARTI IN MOVIMENTO.
24. Prima di mettere in moto l'apparecchio assicurarsi che sia perfettamente assemblato.
25. Non fate funzionare l'apparecchio a vuoto.
26. Non usare l'apparecchio in modo continuativo per troppo tempo. Per le velocità da "1" a "4" non far funzionare l'apparecchio per più di 3 minuti continuativi; per la velocità "Turbo" non utilizzarlo per più di 1 minuto.
27.  Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/CE si prega leggere l'apposito foglietto allegato al prodotto.

CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI

Consumo energetico in modalità off: 0,0 W

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- A Pulsante per lo sgancio fruste
- B Selettore velocità / funzione "TURBO"
- C Fruste a torciglione per impastare
- D Fruste a filo per montare

MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLE FRUSTE

ATTENZIONE: Nel montare, smontare o pulire l'apparecchio assicurarsi sempre che esso sia spento e non connesso all'alimentazione elettrica.

- Posizionare il selettore comando velocità (B) sulla posizione iniziale "0".
- Per montare le fruste, prendere per l'impugnatura l'apparecchio ed inserire il gambo di ogni frusta negli appositi fori sul corpo dell'apparecchio, ruotando leggermente fino allo scatto (Fig. 1).
Le fruste a torciglione (C) non sono uguali tra loro: quella che riporta l'anello di metallo sul gambo, dovrà essere montata nel foro più grande (Fig. 2).
- Per smontare le fruste, premere il pulsante espulsore (A).

USO DEL MIXER

- Posizionare il selettore (B) sulla posizione iniziale "0".
- Inserire le fruste desiderate, come descritto in precedenza.
- Collegare il cavo di alimentazione ad una presa di corrente.
- Mettere gli ingredienti in un recipiente.
- Immergere le fruste al centro del composto da lavorare ed azionare l'apparecchio, iniziando ad impastare dalla velocità più bassa aumentandola gradualmente fino a raggiungere quella desiderata.
- Quando la lavorazione del composto è stata completata o nel caso si desiderasse aggiungere ulteriori ingredienti al composto o cambiare il tipo di fruste, posizionare l'interruttore (B) sulla posizione iniziale "0", staccare la spina dalla presa di corrente e sganciare le fruste.
- Rispettare il tempo massimo di 60 secondi continuativi (usando la velocità "Turbo") per la preparazione della vostra ricetta o fate riposare l'apparecchio per preparazioni più lunghe.

ATTENZIONE: Se l'apparecchio durante la lavorazione rallenta eccessivamente, passare ad una velocità superiore o diminuire la quantità di composto da lavorare. Nel caso di impasti molto densi, è possibile utilizzare anche la velocità "Turbo" agendo sul selettore (B).

USO DELL'ACCESSORIO TRITATUTTO (se presente)

Installare l'apparecchio sull'accessorio tritatutto.

Tempi di triturazione della cotenna

Cotenna	Quantità massima 200 g	Velocità "Turbo" per massimo 5 secondi
---------	------------------------	--

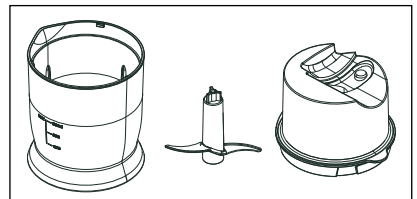


TABELLA DELL'USO CONSIGLIATO

Notare che queste indicazioni sono solo a scopo indicativo e la velocità da selezionare può variare in base alle dimensioni della ciotola, alle quantità, agli ingredienti lavorati e al gusto personale. Aumentare gradualmente la velocità in base alle raccomandazioni seguenti.

Tipo di cibo	Peso / Quantità	Velocità	Tempo (min)
Fruste per mescolare			
Albumi	1 - 10	4	1 - 3
Panna da montare (I tempi di lavorazione possono variare in base al contenuto di grasso della panna)	200 - 500 ml	1 - 4 5	2 - (1)
Preparati per torta "tutto in uno"	Peso totale 1 kg	1 - 4 > 5	1 - 2 (1)
Pastella	1 litro	5	1
Aggiungere il grasso alla farina. Versare l'acqua per miscelare gli ingredienti dell'impasto	Peso farina 250 g	1 - 2	3
Torta di frutta, grasso di panna e zucchero. Aggiunta di farina, frutta, ecc.	Peso totale 900 g	1 - 2 5	2 1
Fruste per impastare			
Pane	Peso farina 450 g	4	2
	Peso totale 750 g	5	1

PULIZIA DELL'APPARECCHIO

ATTENZIONE: Non immergere mai il CORPO MOTORE, IL CAVO o la SPINA nell'acqua. Prima si iniziare la pulizia dell'apparecchio assicurarsi sempre di aver staccato la spina dalla presa di corrente.

- Le fruste (C-D) possono essere lavate in acqua calda o in lavastoviglie.
- Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno umido.

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE

The necessary precautions must be taken when using electrical appliances, and these include the following:

1. Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
2. Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
3. Never place the appliance on or close to sources of heat.
4. Always place the appliance on a flat, level surface during use.
5. Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc....).
6. Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
7. This appliance cannot be used by people, including children, with reduced physical, sensorial or mental capabilities, with no experience and knowledge of the appliance unless supervised or trained beforehand about use of the appliance by a person responsible for their safety.
8. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
9. Children shall not play with the appliance.
10. Never place the appliance body, plug or power cord in water or other liquids; always wipe clean with a damp cloth.
11. Always unplug the power cord from the electricity mains before fitting or removing single attachments or before cleaning the appliance.
12. Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
13. To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
14. Do not use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; all repairs, including substitution of power cord, must be carried out exclusively by an Ariete assistance centre or by authorized Ariete technicians in order to avoid all risks.
15. In case of using extension leads, these must be suitable for the appliance power to avoid danger to the operator and for the safety of the environment in which the appliance is being used. Extension leads, if not suitable, can cause operating anomalies.

16. Never allow the cord to dangle in places where it may be grabbed by a child.
17. Do not threaten the safety of the appliance by using parts that are not original or which have not been approved by the manufacturer.
18. This appliance is designed for HOME USE ONLY and may not be used for commercial or industrial purposes.
19. This appliance complies with directives 2014/35/EU and EMC 2014/30/EU and the regulation (EC) No. 1935/2004 of 27/10/2004 on materials in contact with food.
20. Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.
21. In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
22. Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.
23. NEVER TOUCH THE MOVING PARTS.
24. Before starting the appliance, make sure it is properly assembled.
25. Never use the appliance empty.
26. Do not use the appliance in continuous manner for too long time. In case of speeds from "1" to "4", do not use the appliance for more than 3 continuous minutes, while do not use it longer than 1 minute with the "Turbo" speed.
27.  To dispose of product correctly according to European Directive 2012/19/CE, please refer to and read the provided leaflet enclosed with the product.

DO NOT THROW AWAY THESE INSTRUCTIONS

Power consumption in off mode: 0,0W

APPLIANCE DESCRIPTION

- A Beater releasing button
- B Speed selector / "TURBO" function
- C Dough hooks
- D Whipping whisks

ASSEMBLY AND DISASSEMBLY OF BEATERS

WARNING: When assembling, disassembling or cleaning the appliance, make sure it is off and unplugged.

- Position the speed selector (B) on the position "0".
- To fit the beaters, hold the appliance by its handle and insert the stem of each beater into the provided holes on the appliance body by slightly rotating them until a click is heard (Fig.1).
The dough hooks (C) are different: the one having a metal ring on the stem is to be mounted into the larger hole (Fig. 2).
- Press the releasing button (A) to remove the beaters.

HOW TO USE THE MIXER

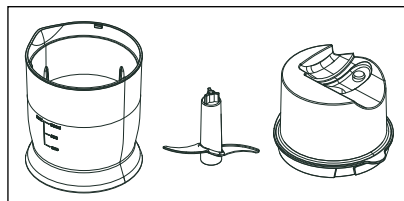
- Position the speed selector (B) on the position "0".
- Insert the required beaters, as previously described.
- Plug the power cord into a socket.
- Put the ingredients into a bowl.
- Immerse the beaters in the center of the mixture, turn on the appliance and start mixing at the lowest speed increasing it gradually until the required speed is reached.
- After the mixing process or in case it is required to add other ingredients to the mixture or to change the beater type, move the switch (B) to its original position "0", unplug the appliance and release the beaters.
- Observe the max time of 60 continuous seconds (using speed "Turbo") for preparing the recipe or allow the appliance to rest for longer preparations.

WARNING: Should the appliance slow down excessively while operating, select a higher speed or reduce the amount of mixture to be processed. In case of very thick mixtures, it is also possible to use the "Turbo" speed via the selector (B).

USING CHOPPER ATTACHMENT (if supplied)

Install the appliance onto the chopper attachment
Pig skin chopping times

Pig skin	Quantity 200 g MAX	Speed "Turbo" for 5 seconds MAX
----------	-----------------------	--



RECOMMENDED USAGE CHART

Please note that these are recommendations only and the speed you select may depend upon the bowl size, quantities, the ingredients you are mixing and personal preference. Gradually increase to the recommended speeds below.

Food type	Weight / Quantity	Speed	Time (min)
Beaters			
Egg whites	1 - 10	4	1 - 3
Whipping Cream (Processing times may vary, depending on fat content of cream)	200 - 500 ml	1 - 4 5	2 - (1)
All-in-one cake mixes	1 kg Total weight	1 – 4 > 5	1 - 2 (1)
Batter	1 litre	5	1
Rubbing fat into flour Adding water to combine pastry ingredients	250 g Flour weight	1 - 2	3
Fruit cake, Creaming fat and sugar, Folding in flour, fruit, etc.	900 g Total weight	1 - 2 5	2 1
Kneaders			
Bread	450 g Flour weight	4	2
	750 g Total weight	5	1

CLEANING OF THE APPLIANCE

WARNING: *Never immerse the MOTOR, the POWER CORD or the PLUG in water. Before cleaning, make always sure the appliance is unplugged.*

- The beaters (C-D) may be washed in hot water or in a dishwasher.
- Clean the appliance body using a damp cloth.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTES

LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de prendre les précautions suivantes:

1. Vérifiez que le voltage électrique de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
2. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; débranchez-le après chaque utilisation.
3. Ne placez pas l'appareil au dessus ou près de sources de chaleur.
4. Lors de son utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
5. N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
6. Veillez à ce que le câble électrique n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
7. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (inclus les enfants) à capacité physique, sensorielles ou mentale réduites ou sans expérience et instruction à moins qu'ils soient surveillés ou préparés à l'utilisation par une personne responsable de leur sécurité.
8. Cet appareil ne peut pas être utilisé par les enfants. Garder l'appareil et son cordon électrique loin de la portée des enfants.
9. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
10. Ne pas plonger le corps du produit, la fiche ni le cable électrique dans l'eau ou autres liquides, et utiliser toujours un chiffon humide pour les nettoyer.
11. Même lorsque l'appareil n'est pas en marche, débrancher la fiche de la prise de courant électrique avant d'installer ou de défaire les simples parties ou avant de procéder au nettoyage.
12. Vérifier d'avoir toujours les mains sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs placés sur l'appareil ou avant de manipuler la fiche et les connexions électriques.
13. Pour débrancher l'appareil, saisir directement la fiche en la débranchant de la prise murale. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.
14. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon électrique ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil est defectueux; toutes les réparations, y compris la substitution du cordon d'alimentation, doivent être effectuées exclusivement par le centre de service après-vente Ariete ou par des techniciens agréés Ariete, de façon à

prevenir tout risque de danger.

15. En cas d'utilisation de rallonges électriques, ces dernières doivent être appropriées à la puissance de l'appareil afin d'éviter tout risque pour l'opérateur et pour la sécurité du lieu de travail. Les rallonges non appropriées peuvent provoquer des anomalies de fonctionnement.
16. Ne laissez jamais pendre le cordon là où il pourrait être tiré par un enfant.
17. Pour ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires originaux, approuvés par le constructeur.
18. L'appareil a été conçu **EXCLUSIVEMENT** pour un **USAGE DOMESTIQUE** et il ne peut en aucun cas être destiné à un usage commercial ou industriel.
19. Cet appareil est conforme à la directive 2014/35/EU et EMC 2014/30/EU, et au règlement (EC) No. 1935/2004 du 27/10/2004 sur les matériaux entrant en contact avec les aliments.
20. Toute modification du produit, non autorisé expressément par le producteur, peut comporter la réduction de la sécurité et la déchéance de la garantie.
21. Si vous décidez de vous défaire de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous conseillons en outre d'exclure toute partie de l'appareil pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.
22. Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.
23. **NE TOUCHEZ JAMAIS LES PARTIES EN MOUVEMENT.**
24. Avant de mettre l'appareil en marche, vérifiez qu'il soit parfaitement assemblé.
25. Ne faites pas fonctionner l'appareil à vide.
26. N'utilisez pas l'appareil de façon continue pendant trop longtemps. Pour les vitesses de "1" à "4", ne faites pas fonctionner l'appareil pendant plus de 3 minutes consécutives; n'utilisez pas l'appareil à la vitesse "Turbo" pendant plus d'1 minute.
27.  Pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive Européenne 2012/19/CE, nous vous prions de lire le feuillet qui accompagne le produit.

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

Consommation d'énergie en modalité off : 0,0 W

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- A Poussoir pour le décrochage des fouets
- B Sélecteur vitesse / fonction "TURBO"
- C Fouets en spirales pour pétrir
- D Fouets droits pour monter en neige

MONTAGE ET DEMONTAGE DES FOUETS

ATTENTION: Lors du montage, démontage ou nettoyage de l'appareil, vérifiez toujours qu'il soit éteint et débranché du courant électrique.

- Positionnez le sélecteur de commande vitesse (B) sur sa position de départ "0".
- Pour monter les fouets, saisissez l'appareil par son manche et introduisez la tige de chaque fouet dans les fentes situées sur le corps de l'appareil, en les tournant légèrement jusqu'au déclic (Fig. 1). Les fouets en spirale (C) ne sont pas identiques entre eux: celui avec la bague en métal sur la tige devra être installé dans la fente la plus grande (Fig. 2).
- Pour démonter les fouets, appuyez sur la touche d'expulsion (A).

UTILISATION DU MIXEUR

- Positionnez le sélecteur (B) sur sa position de départ "0".
- Introduisez les fouets désirés comme décrit précédemment.
- Branchez le câble d'alimentation dans une prise de courant.
- Versez les ingrédients dans un récipient.
- Plongez les fouets au centre de la préparation et actionnez l'appareil, en commençant à pétrir avec la vitesse la plus basse et en l'augmentant graduellement pour atteindre la vitesse désirée.
- Lorsque la préparation est terminée ou si vous désirez ajouter d'autres ingrédients ou changer le type de fouets, positionnez l'interrupteur (B) sur sa position de départ "0", débranchez la fiche de la prise de courant et décrochez les fouets.
- Respectez le temps maximum de 60 secondes consécutives (en utilisant la vitesse «Turbo») pour la préparation de votre recette ou faites reposer l'appareil pour des préparations plus longues.

ATTENTION : Si l'appareil ralentit excessivement pendant son fonctionnement, passez à une vitesse supérieure ou diminuez la quantité de préparation à travailler. En cas de pâtes trop denses, il est possible d'utiliser aussi la vitesse "Turbo" en appuyant sur le sélecteur (B).

UTILISATION DU HACHOIR (si fourni)

Placez l'appareil sur l'accessoire pour hacher

Temps de hachage de la couenne

Couenne	Quantité MAX 200 g	Vitesse "Turbo" pendant 5 secondes MAX
---------	-----------------------	--

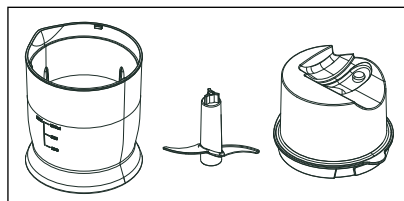


TABLEAU DES RECOMMANDATIONS D'UTILISATION

Veuillez noter que ces indications sont données à titre indicatif et que la vitesse à sélectionner peut varier en fonction de la taille du bol, de la quantité, des ingrédients traités et des goûts personnels. Augmentez progressivement la vitesse en suivant les recommandations ci-dessous.

Type d'aliment	Poids / Quantité	Vitesse	Temps (min)
Batteurs			
Blancs d'œufs	1 - 10	4	1 - 3
Crème à fouetter (Les temps de traitement peuvent varier en fonction de la teneur en matières grasses de la crème)	200 - 500 ml	1 - 4 5	2 - (1)
Mélanges à gâteaux tout-en-un	Poids total 1 kg	1 - 4 > 5	1 - 2 (1)
Pâte à frire	1 litre	5	1
Ajouter la matière grasse à la farine. Verser l'eau pour mélanger les ingrédients de la pâte.	Poids farine 250 g	1 - 2	3
Gâteau aux fruits, crème et sucre. Ajouter la farine, les fruits, etc.	Poids total 900 g	1 - 2 5	2 1
Crochets de pétrissage			
Pain	Poids farine 450 g	4	2
	Poids total 750 g	5	1

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

ATTENTION: Ne plongez jamais le CORPS MOTEUR, le CABLE ou la FICHE dans l'eau. Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, vérifiez toujours que la fiche soit débranchée de la prise de courant.

- Les fouets (C-D) peuvent être lavés avec de l'eau chaude ou au lave-vaisselle.
- Nettoyez le corps de l'appareil avec un chiffon humide.

WICHTIGE HINWEISE

VOR GEBRAUCH BITTE DIESE ANLEITUNG LESEN

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind einige Vorsichtsmaßnahmen zu treffen:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der Gerätespannung übereinstimmt.
2. Das am Stromnetz angeschlossene Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen; die Stromzuführung des Geräts nach jedem Gebrauch unterbrechen.
3. Gerät nicht auf oder an Wärmequellen abstellen.
4. Gerät beim Gebrauch auf eine waagerechte und solide Fläche stellen.
5. Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, usw.) aussetzen.
6. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.
7. Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden; von Personen, die keine Erfahrung und keine Kenntnisse über das Gerät haben, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person sorgfältig beaufsichtigt oder gut in die Verwendung eingewiesen.
8. Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und die Schnur außerhalb der Reichweite von Kindern.
9. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
10. Das Gehäuse, den Stecker und das Stromkabel des Geräts keinesfalls in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch.
11. Auch wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, ziehen sie den Netzstecker aus der Dose, bevor Sie die einzelnen Teile einsetzen oder die Reinigung vornehmen.
12. Vergewissern Sie sich immer, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie die Schalter am Gerät benutzen oder einstellen, oder bevor Sie den Stecker und die Versorgungsanschlüsse berühren.
13. Direkt am Stecker ziehen, um diesen aus der Wandsteckdose zu führen. Niemals am Kabel ziehen.
14. Das Gerät nicht verwenden, falls das Kabel oder der Stecker beschädigt sind oder das Gerät selbst defekt ist. Um jedes Risiko zu vermeiden dürfen Reparaturen jeglicher Art, einschließlich des Austauschs des Stromkabels, nur vom Ariete- Kundendienst bzw. von Ariete zugelassenen Fachleuten ausgeführt werden.
15. Bei Verwendung von Verlängerungskabeln müssen diese für die Leistung

des Geräts geeignet sein, um Gefahren für den Benutzer und die Sicherheit der Umgebung zu vermeiden, in der gearbeitet wird. Nicht geeignete Verlängerungskabel können zu Funktionsstörungen führen.

16. Das Kabel nicht an Stellen überhängen lassen, wo es von Kindern gepackt werden könnte.
17. Verwenden Sie ausschließlich originale, vom Hersteller genehmigte Ersatz- und Zubehörteile, um die Sicherheit Ihres Geräts nicht zu beeinträchtigen.
18. Das Gerät ist AUSSCHLIEßLICH FÜR DEN HASUSGEBRAUCH und nicht für Handels- oder Industriezwecke bestimmt.
19. Dieses Gerät entspricht den Richtlinien 2014/35/EU und EMC 2014/30/EU sowie der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 vom 27.10.2004 über Materialien, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.
20. Eventuelle Abänderungen an diesem Produkt, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden, können die Sicherheit und Garantie seines Einsatzes durch den Bediener aufheben.
21. Falls dieses Gerät entsorgt werden soll, ist sein Stromkabel abzuschneiden, so dass es nicht mehr funktionstüchtig ist. Darüber hinaus sind all die Geräteteile unschädlich zu machen, die vor allem für Kinder, die das Gerät als Spielzeug verwenden könnten, eine Gefahr darstellen.
22. Die Verpackungsteile nicht in Reichweite von Kindern lassen. Sie stellen eine potentielle Gefahr dar.
23. DIE IN BEWEGUNG BEFINDLICHEN TEILE KEINESFALLS MIT DEN FINGERN BERÜHREN.
24. Stellen Sie sicher, dass das Gerät richtig zusammengesetzt wurde, bevor sie es in Betrieb setzen.
25. Lassen sie das Gerät nicht leer laufen.
26. Lassen Sie das Gerät nicht zu lange ununterbrochen laufen. Auf den Geschwindigkeitsstufen "1" bis "4" sollte das Gerät nicht länger als 3 Minuten ununterbrochen laufen. Auf "Turbo"-Geschwindigkeit sollte es nicht länger als 1 Minute laufen.
27.  Zur korrekten Entsorgung des Produkts gemäß Europa-Richtlinie 2012/19/CE bitte das beiliegende Informationsblatt lesen.

ANLEITUNG AUFBEWAHREN

Energieverbrauch im Off-Modus: 0,0 W

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

- A Rührbesen-Auslösetaste
- B Wahlschalter für die Geschwindigkeit / „TURBO“-Funktion
- C Knethaken
- D Rührbesen

EINSETZEN UND ENTFERNEN DER RÜHRBESEN UND KNETHAKEN

ACHTUNG: Vergewissern Sie sich immer, dass die Stromversorgung unterbrochen ist, bevor Sie das Gerät montieren, zerlegen oder reinigen.

- Den Geschwindigkeitswähler (B) in die Anfangsstellung "0" bringen.
- Zum Anbringen der Rührbesen, das Gerät am Griff fassen, den Schaft der einzelnen Rührbesen in die entsprechenden Öffnungen am Gehäuse einsetzen und leicht drehen, bis er einrastet (Abb. 1).

Die Knethaken (C) sind nicht gleich: der mit dem Metallring am Schaft muss in die größere der beiden Öffnungen eingesteckt werden (Abb. 2).

- Zum Entfernen der Rührbesen die Auslösetaste (A) drücken.

VERWENDUNG DES HANDMIXERS

- Den Geschwindigkeitswähler (B) in die Anfangsstellung "0" bringen.
- Die gewünschten Rührbesen einsetzen, wie oben beschrieben.
- Das Versorgungskabel an eine Steckdose anschließen.
- Die Zutaten in den Behälter füllen.
- Die Rührbesen in der Mitte der Zutaten ansetzen und das Gerät einschalten. Dabei mit der niedrigsten Geschwindigkeit beginnen und diese langsam steigern, bis die gewünschte Stufe erreicht ist.
- Wenn die Zutaten verarbeitet sind, weitere Zutaten zugegeben oder die Rührbesen gewechselt werden sollen, den Schalter (B) in die Anfangsstellung "0" bringen, den Stecker aus der Steckdose ziehen und die Rührbesen auslösen.
- Bei der Herstellung Ihres Rezepts muss darauf geachtet werden, dass das Gerät nicht länger als 60 Sekunden (bei Stufe „Turbo“) ununterbrochen in Betrieb bleibt. Sollte die Zubereitung mehr Zeit erfordern, das Gerät immer wieder ruhen lassen.

ACHTUNG: Wenn das Gerät während der Verwendung übermäßig langsamer wird, schalten Sie auf eine höhere Geschwindigkeit um oder reduzieren Sie die zu verarbeitende Teigmenge. Bei sehr dickem Teig können Sie auch die Geschwindigkeit „TURBO“ verwenden, indem Sie den entsprechenden Wahlschalter (B) betätigen.

VERWENDUNG DES MIXBECHERS (sofern mitgeliefert)

Setzen Sie das Gerät auf den Mixbecher

Mixzeiten für Schwarte

Schwarte	Menge Max. 200 g	Geschwindigkeit „Turbo“ für 5 Sekunden MAX.
----------	---------------------	---

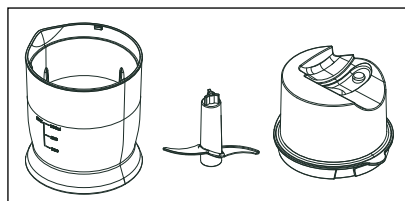


TABELLE DER EMPFOHLENE VERWENDUNG

Beachten Sie, dass diese Angaben nur Richtwerte sind und die zu wählende Geschwindigkeit je nach Schlüsselgröße, Menge, verarbeiteten Zutaten und persönlichem Geschmack variieren kann. Erhöhen Sie die Geschwindigkeit schrittweise entsprechend den unten stehenden Empfehlungen.

Art der Lebensmittel	Gewicht/Menge	Geschwindigkeit	Zeit (min)
Rührbesen			
Eiweiß	1 - 10	4	1 - 3
Schlagsahne (Die Verarbeitungszeiten können je nach Fettgehalt der Sahne variieren)	200 - 500 ml	1 - 4 5	2 - (1)
Backmischung	Gesamtgewicht 1 kg	1 – 4 > 5	1 - 2 (1)
Backteig	1 Liter	5	1
Das Fett zum Mehl geben. Wasser hinzugeben, um die Teigzutaten zu vermischen	Mehl Gewicht 250 g	1 - 2	3
Obstkuchen, Sahnefett und Zucker. Mehl, Früchte, etc. hinzufügen.	Gesamtgewicht 900 g	1 - 2 5	2 1
Knethaken			
Brot	Mehlgewicht 450 g	4	2
	Gesamtgewicht 750 g	5	1

REINIGUNG DES GERÄTES

ACHTUNG: Das **MOTORGEHÄUSE**, das **KABEL** und den **STECKER** keinesfalls in Wasser tauchen. Vor dem Reinigen des Geräts immer sicherstellen, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde.

- Die Rührbesen (C-D) können mit heißem Wasser oder in der Spülmaschine gewaschen werden.
- Das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Tuch reinigen.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DEL EMPLEO

Cuando se usan aparatos eléctricos es necesario tomar algunas precauciones, entre las cuales:

1. Cerciorarse que el voltaje eléctrico del aparato corresponda al de vuestra red eléctrica.
2. No dejar el aparato sin vigilar cuando esté conectado a la red eléctrica; desconectarlo después de cada empleo.
3. No colocar el aparato sobre o en proximidad de fuentes de calor.
4. Durante el uso situar el aparato sobre una superficie horizontal estable.
5. No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
6. Controlar que el cable eléctrico no toque superficies calientes.
7. Este aparato no deberá ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas; por personas que no tengan experiencia y conocimientos acerca del aparato, a menos que estén bien vigiladas o bien instruidas en relación con el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
8. Los niños no deben usar este aparato. Mantener el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
9. Los niños no deben jugar con este aparato.
10. No sumergir nunca el cuerpo del producto, el enchufe y el cable eléctrico en el agua o en otros líquidos, usar un paño húmedo para limpiarlos.
11. Incluso cuando el aparato no esté en marcha, hay que desconectar el enchufe de la toma de corriente eléctrica antes de acoplar o quitar las partes individuales o antes de efectuar la limpieza.
12. Asegurarse de tener siempre las manos bien secas antes de utilizar o de regular los interruptores situados en el aparato o antes de tocar el enchufe y las conexiones de alimentación.
13. Para desenchufar, coger directamente el enchufe y desconectarlo de la toma de la pared. No desenchufar estirando del cable.
14. No usar el aparato si el cable eléctrico o el enchufe estuvieran dañados o si el mismo aparato resultara defectuoso; todas las reparaciones, incluida la sustitución del cable de alimentación, se tienen que efectuar sólo por el centro de asistencia Ariete o por técnicos autorizados Ariete, para prevenir cualquier riesgo.
15. En caso de empleo de prolongaciones eléctricas, éstas últimas tienen que ser

adecuadas a la potencia del aparato, para evitar peligros al operador y para la seguridad del ambiente donde se trabaja. Las prolongaciones no adecuadas pueden provocar anomalías de funcionamiento.

- 16.No dejar el cable colgando en un lugar donde lo pudiera coger un niño.
- 17.Para no poner en peligro la seguridad del aparato, utilizar sólo partes de recambio y accesorios originales, aprobados por el fabricante.
- 18.El aparato ha sido proyectado SÓLO PARA EMPLEO DOMÉSTICO y no tiene que ser destinado a uso comercial o industrial.
- 19.Este aparato es conforme a la directiva 2014/35/EC y EMC 2014/30/EC, y al Reglamento (EC) N.º 1935/2004 de 27/10/2004 sobre materiales en contacto con alimentos.
- 20.Eventuales modificaciones a este producto, no autorizadas expresamente por el fabricante pueden comportar el vencimiento de la seguridad y de la garantía de su empleo por parte del usuario.
- 21.Cuando decida deshacerse de este aparato, aconsejamos inhabilitarlo cortando el cable de alimentación. Se recomienda además hacer inocuas aquellas partes del aparato que pudieran constituir un peligro, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para sus juegos.
- 22.Los elementos del embalaje no se tienen que dejar al alcance de los niños ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.
- 23.NUNCA TOQUE LAS PARTES EN MOVIMIENTO.
- 24.Antes de poner en marcha el aparato asegúrese de que esté perfectamente ensamblado.
- 25.No ponga en marcha el aparato si está vacío.
- 26.No use el aparato de manera continua durante mucho tiempo. Para las velocidades de "1" a "4" no ponga en marcha el aparato durante más de 3 minutos seguidos; para la velocidad "Turbo" no la tenga en marcha durante más de 1 minuto.
27.  Para la correcta eliminación del producto según la Directiva Europea 2012/19/CE se ruega leer el correspondiente documento anexo al producto.

GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES

Consumo energético en modo off: 0,0 W

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- A Pulsador para desenganchar las varillas
- B Selector de velocidad / función "TURBO"
- C Varillas helicoidales para amasar
- D Varillas de alambre para montar

MONTAJE Y DESMONTAJE DE LAS VARILLAS

ATENCIÓN: Cuando monte, desmonte o limpie el aparato asegúrese siempre de que esté apagado y desconectado del suministro eléctrico.

- Ponga el selector de mando de velocidad (B) en la posición inicial "0".
- Para montar las varillas, sujete por el mango el aparato e introduzca el vástago de cada varilla en los correspondientes orificios del cuerpo del aparato, girando ligeramente hasta que se oiga el clic (Fig. 1).

Las varillas helicoidales (C) no son iguales entre ellas: la que lleva el anillo de metal en el vástago, se debe montar en el orificio más grande (Fig. 2).

- Para desmontar las varillas, presione el botón para la expulsión (A).

USO DEL MIXER

- Ponga el selector (B) en la posición inicial "0".
- Introduzca las varillas deseadas, como se ha descrito precedentemente.
- Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente.
- Ponga los ingredientes en un recipiente.
- Sumerja las varillas en el centro del compuesto por elaborar y accione el aparato, empezando a amasar con la velocidad más baja y aumentándola gradualmente hasta alcanzar aquella deseada.
- Cuando la elaboración del compuesto se haya completado o en el caso que desee añadir otros ingredientes al compuesto o cambiar el tipo de varillas, coloque el interruptor (B) en la posición inicial "0", desconecte el enchufe de la toma de corriente y desenganche las varillas.
- Respete el tiempo máximo de 60 segundos continuos (utilizando la velocidad "Turbo") para la preparación de su receta o deje descansar el aparato para preparaciones más largas.

ATENCIÓN: Si el aparato durante la elaboración reduce la velocidad excesivamente, pase a una velocidad superior o disminuya la cantidad de compuesto por elaborar. En el caso de masas muy densas, se puede usar también la velocidad "Turbo" mediante el selector (B).

USO DEL ACCESORIO PICADORA (si se suministra)

Colocar el aparato sobre el accesorio picadora

Tiempos de trituración de la corteza de cerdo

Corteza de cerdo	Cantidad MÁX. 200 g	Velocidad "Turbo" durante 5 segundos MÁX.
------------------	---------------------	---

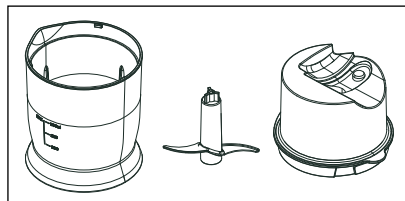


TABLA DE USO RECOMENDADO

Tener en cuenta que estas indicaciones son meramente indicativas y que la velocidad que debe seleccionarse puede variar dependiendo del tamaño del recipiente, de las cantidades, de los ingredientes procesados y del gusto personal.

Aumentar gradualmente la velocidad de acuerdo con las siguientes recomendaciones.

Tipo de comida	Peso / Cantidad	Velocidad	Tiempo (min)
Varillas para mezclar			
Claras de huevo	1 - 10	4	1 - 3
Nata para montar (Los tiempos de elaboración pueden variar dependiendo del contenido de grasa de la nata)	200 - 500 ml	1 - 4 5	2 - (1)
Mezclas listas para pasteles	Peso total 1 kg	1 - 4 > 5	1 - 2 (1)
Masa para rebozar	1 litro	5	1
Añadir la grasa a la harina. Verter el agua para mezclar los ingredientes de la masa	Peso harina 250 g	1 - 2	3
Pastel de fruta, grasa de nata y azúcar. Añadir harina, fruta, etc.	Peso total 900 g	1 - 2 5	2 1
Ganchos para amasar			
Pan	Peso harina 450 g	4	2
	Peso total 750 g	5	1

LIMPIEZA DEL APARATO

ATENCIÓN: No sumerja nunca el CUERPO DEL MOTOR, EL CABLE o el ENCHUFE en el agua. Antes de empezar la limpieza del aparato asegúrese siempre de haber desconectado el enchufe de la toma de corriente.

- Las varillas (C-D) se pueden lavar con agua caliente o en lavavajillas.
- Limpie el cuerpo del aparato con un paño húmedo.

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO

Ao utilizar aparelhos eléctricos, é necessário tomar as devidas precauções, entre as quais:

1. Certifique-se de que a voltagem eléctrica do aparelho corresponde à voltagem da sua rede eléctrica.
2. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado à rede eléctrica; desligue-o sempre após o uso.
3. Não colocar o aparelho sobre ou perto de fontes de calor.
4. Durante a utilização, posicionar o aparelho sobre uma superfície horizontal e estável.
5. Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).
6. Preste atenção para que o cabo eléctrico não entre em contacto com superfícies quentes.
7. Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas; por pessoas sem experiência e conhecimento do aparelho, exceto se forem cuidadosamente supervisionadas ou bem instruídas na sua utilização por uma pessoa responsável pela sua segurança.
8. Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
9. As crianças não devem brincar com o aparelho.
10. Nunca passe o corpo do aparelho, a ficha e o cabo eléctrico por água ou outros líquidos, use um pano húmido para a limpeza destas partes.
11. Mesmo com o aparelho desligado, retire a ficha da tomada eléctrica antes de montar ou desmontar os componentes para efectuar a limpeza.
12. Assegure-se de estar sempre com as mãos bem secas antes de utilizar o aparelho, regular os interruptores e antes de ligar a ficha na tomada e efectuar as ligações de alimentação.
13. Para desligar a ficha, segurá-la directamente e retirá-la da tomada na parede. Nunca a desligar puxando-a pelo cabo.
14. Não utilize o aparelho se o cabo eléctrico ou a ficha estiverem danificados ou se o aparelho apresentar algum defeito; todas as reparações, incluindo a substituição do cabo de alimentação, devem ser feitas somente pelo serviço de assistência da Ariete ou por técnicos por ela autorizados, de modo a prevenir qualquer risco.

- 15.No caso de utilizar uma extensão elétrica, verifique se é adequada à potência do aparelho de modo a evitar perigos para o operador e para a segurança do ambiente onde se opera. A utilização de extensões inadequadas podem provocar anomalias de funcionamento.
- 16.Não deixe o cabo pendurado, poderia ser fonte de perigo para as crianças.
- 17.Para não comprometer a segurança do aparelho, utilize exclusivamente peças e acessórios originais ou aprovados pelo fabricante.
- 18.O aparelho foi concebido SOMENTE PARA USO DOMÉSTICO e não deve ser utilizado para fins comerciais ou industriais.
- 19.Este aparelho está em conformidade com a Diretiva 2014/35/EU e EMC 2014/30/EU e com o Regulamento (CE) n.º 1935/2004 de 27/10/2004 sobre os materiais e objectos destinados a entrar em contacto com géneros alimentícios.
- 20.Eventuais modificações deste produto não expressamente autorizadas pelo fabricante podem comportar a perda da segurança e da garantia do seu uso pelo utilizador.
- 21.Caso se decida a descartar como lixo este aparelho, recomendamos que o deixe inoperante, cortando o cabo de alimentação. Recomendamos também que deixe inócuas as partes do aparelho que possam representar um perigo, especialmente para as crianças, que podem utilizar o aparelho como um brinquedo.
- 22.Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são potenciais fontes de perigo.
- 23.NÃO TOQUE NAS PARTES EM MOVIMENTO.
- 24.Antes de acionar o aparelho, verifique se está bem montado.
- 25.Não acione o aparelho em vazio.
- 26.Não acione o aparelho de modo contínuo por demasiado tempo. Para as velocidades de “1” a “4”, não acione o aparelho por mais de 3 minutos seguidos; para a velocidade “Turbo” não o acione por mais de 1 minuto.
27.  Para a correta eliminação do produto, nos termos da Diretiva Europeia 2012/19/CE, leia o folheto em anexo.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Consumo de energia no modo desligado (off): 0,0 W

DESCRIÇÃO DO APARELHO

- A Botão de desengate das pás batedoras
- B Seletor de velocidade / função «TURBO»
- C Pás de amassar
- D Pás para claras/natas

MONTAGEM E DESMONTAGEM DAS PÁS BATEDORAS

ATENÇÃO: Antes de montar, desmontar ou limpar o aparelho, verifique sempre se está desligado da tomada elétrica.

- Coloque o seletor da velocidade (B) na posição inicial “0”.
- Para montar as pás, segure na pega do aparelho e encaixe o pé de cada pá no corpo do aparelho, rodando-o ligeiramente até ao clique de encaixe (Fig. 1).
As pás de amassar (C) não são iguais entre elas: aquela que tiver o anel de metal no pé deve ser montada no furo maior (Fig. 2).
- Para desmontar as pás, pressione o botão de desengate (A).

MODO DE UTILIZAÇÃO DO APARELHO

- Coloque o seletor (B) na posição inicial “0”.
- Monte as pás desejadas, como descrito acima.
- Ligue o cabo de alimentação a uma tomada de corrente.
- Coloque os ingredientes numa taça.
- Mergulhe as pás no centro do composto e acione o aparelho, começando a bater na velocidade mais baixa e aumentando gradualmente até obter aquela desejada.
- Quando terminar de bater ou no caso de desejar adicionar outros ingredientes ou trocar de pá, coloque o interruptor (B) na posição inicial “0”, retire a ficha da tomada e desmonte as pás.
- Respeite o tempo máximo de 60 segundos seguidos (utilizando a velocidade “Turbo”) para a preparação da sua receita ou deixe o aparelho repousar para preparações mais demoradas.

ATENÇÃO: Se durante o processamento o aparelho desacelerar demasiado, passe para uma velocidade maior ou diminua a quantidade de composto a bater. No caso de composto muito denso, recomendamos a velocidade «Turbo», rodando o seletor (B).

UTILIZAÇÃO DO ACESSÓRIO PICADOR (se fornecido)

Posicione o aparelho no acessório picador.

Tempos de trituração do courato

Courato	Quantidade MÁX 200 g	Velocidade “Turbo” por 5 segundos MÁX

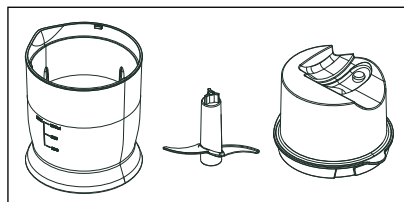


TABELA DE UTILIZAÇÃO RECOMENDADA

Note que estas recomendações são meramente indicativas e que a velocidade a selecionar pode variar em função do tamanho da taça, das quantidades, dos ingredientes processados e do gosto pessoal.

Aumente gradualmente a velocidade de acordo com as recomendações abaixo

Tipo de alimento	Peso / Quantidade	Velocidade	Tempo (min)
Batedores para misturar			
Claras	1 - 10	4	1 - 3
Natas (Os tempos de processamento podem variar consoante o teor de gordura das natas)	200 - 500 ml	1 - 4 5	2 - (1)
Preparados para bolo	Peso total 1 kg	1 - 4 > 5	1 - 2 (1)
Massa para empanar	1 litro	5	1
Junte a gordura à farinha. Verta a água para misturar os ingredientes da massa	Peso da farinha 250 g	1 - 2	3
Tarte de frutas, gordura de nata e açúcar. Adição de farinha, frutas, etc.	Peso total 900 g	1 - 2 5	2 1
Ganchos para amassar			
Pão	Peso da farinha 450 g Peso total 750 g	4 5	2 1

LIMPEZA DO APARELHO

ATENÇÃO: Não mergulhe o CORPO DO MOTOR, O CABO ou a FICHA na água. Antes de iniciar a limpeza do aparelho, verifique se retirou a ficha da tomada.

- As pás (C-D) podem ser lavadas em água quente ou na máquina.
- Limpe o corpo do aparelho com um pano húmido.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

VÓÓR HET GEBRUIK DEZE AANWIJZINGEN LEZEN

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen, waaronder:

1. Controleer of het elektrische voltage van het apparaat overeenkomt aan het voltage van uw elektriciteitsnet.
2. Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het aan het elektriciteitsnet is verbonden; na gebruik de stekker uit het stopcontact halen.
3. Zet het apparaat niet op of in de buurt van warmtebronnen.
4. Zet het apparaat tijdens het gebruik op een horizontaal en stabiel vlak.
5. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon enz.).
6. Pas op dat de elektriciteitskabel niet in contact komt met de warme oppervlaktes.
7. Dit apparaat mag niet worden gebruikt door mensen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens; door mensen die geen ervaring met het apparaat hebben of het niet kennen, tenzij onder zorgvuldig toezicht of met duidelijke instructies over het gebruik van het apparaat die worden geleverd door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
8. Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houdt het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen.
9. Kinderen. Mogen niet met het apparaat spelen
10. De basis van het apparaat, de stekker het elektriciteits snoer nooit onder water of andere vloeistoffen zetten, gebruik een vochtige doek om ze te reinigen.
11. Ook als het apparaat niet in werking staat moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken voordat de onderdelen worden verwijderd of gemonteerd of voordat het apparaat wordt gereinigd.
12. Droog altijd goed de handen af voordat de schakelaars op het apparaat worden gebruikt of geregeld en voordat de stekker of de elektrische verbindingen worden aangeraakt.
13. Om de stekker uit het stopcontact te halen, pak de stekker vast en trek hem uit het stopcontact. Nooit de stekker eruit trekken door aan het snoer te trekken.
14. Gebruik het apparaat niet als het elektriciteits snoer of de stekker beschadigt zijn of als het apparaat defect is; alle reparaties, ook het vervangen van het elektriciteits snoer mogen alleen uitgevoerd worden door een assistentiecentrum Ariete of door geautoriseerd technisch personeel Ariete om alle risico's te vermijden.
15. Als er verlengsnoeren worden gebruikt moeten ze geschikt zijn om gebruikt te worden met het vermogen van het apparaat om gevaren voor de gebruiker

te voorkomen en voor de veiligheid van de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. De verlengsnoeren die niet geschikt zijn kunnen werkingstoringen veroorzaken.

16. Laat het snoer nooit loshangen daar waar kinderen het vast kunnen pakken.
17. Voor een veilig gebruik van het apparaat, gebruik alleen originele vervangingsonderdelen en accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
18. Het apparaat is alleen bedoeld voor HUISHOUDELIJK GEBRUIK en is dus niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.
19. Dit apparaat voldoet aan de richtlijnen 2014/35/EU en EMC 2014/30/EU en aan de EG-Verordening Nr. 1935/2004 van 27/10/2004 inzake materialen en voorwerpen bestemd om met levensmiddelen in contact te komen.
20. Eventuele veranderingen van dit product, die niet nadrukkelijk door de producent zijn goedgekeurd, kunnen de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen, tevens vervalt de gebruiksgarantie.
21. Wanneer men het apparaat als afval wil verwerken moet het onbruikbaar gemaakt worden door de voedingskabel er af te knippen. Bovendien wordt het aanbevolen om alle gevaarlijke onderdelen van het apparaat te verwijderen, vooral voor kinderen die het apparaat kunnen gaan gebruiken als speelgoed.
22. Houdt de verpakkingselementen buiten bereik van kinderen omdat ze een gevaarbron kunnen zijn.
23. NOOIT DE BEWEGENDE ONDERDELEN AANRAKEN.
24. Controleer voordat het apparaat in beweging wordt gezet of het perfect samengesteld is.
25. Laat het apparaat niet leeg werken.
26. Gebruik het apparaat niet te lang zonder tussenpauzes. Met de snelheden van "1" tot "4" laat het apparaat niet langer dan 3 minuten doorgaand werken; met de snelheid "Turbo" gebruik het niet langer dan 1 minuut.
27.  Voor het correct vernietigen van het apparaat volgens de Europese Richtlijn 2012/19/CE lees het speciale blaadje dat bij het product wordt geleverd.

DEZE AANWIJZINGEN BEWAREN

Energieverbruik in uitgeschakelde stand (off): 0,0 W

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- A Knop vasthaken gardes
- B Schakelaar snelheid / functie "TURBO"
- C Gedraaide gardes voor het kneden
- D Draadgarde voor het opkloppen

MONTEREN EN DEMONTEREN VAN DE GARDES

LET OP: Bij het monteren, demonteren of het reinigen van het apparaat, controleer altijd dat het uit staat en niet is verbonden aan het elektriciteitsnet.

- Zet de keuzeschakelaar voor de snelheid (B) op de start positie "0".
- Voor het monteren van de gardes, pak het handvat van het apparaat vast en steek de steel van iedere garde in de speciale openingen op de motorbasis en draai ze iets tot aan de klik (Fig. 1). De gedraaide gardes (C) zijn niet hetzelfde onderling: de garde met de metalen ring op de steel moet in het grootste gat gemonteerd worden (Fig. 2).
- Voor het demonteren van de gardes, druk op de uitstootknop (A).

GEbruIKEN VAN DE MIXER

- Zet de keuzeschakelaar (B) op de startpositie "0".
- Steek de gewenste gardes erin zoals hiervoor wordt beschreven.
- Steek de stekker in een stopcontact.
- Doe de ingrediënten in de kom.
- Stek de gardes in het midden van het mengsel dat bewerkt moet worden en zet het apparaat aan. Begin het mengen op een lage snelheid en verhoog de snelheid trapsgewijs totdat de gewenste snelheid wordt bereikt.
- Als de bewerking van het mengsel klaar is of als andere ingrediënten of de gardes veranderd moeten worden, zet de schakelaar (B) in de startpositie "0", trek de stekker uit het stopcontact en haak de gardes los.
- Respecteer de maximale tijd van 60 secondes doorgaand (op de snelheid "Turbo") voor de voorbereiding van uw recept of laat het apparaat rusten als de voorbereiding langer duurt.

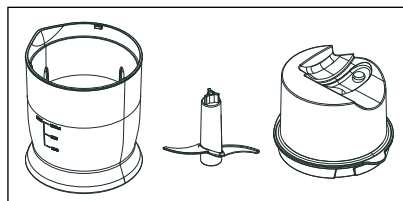
OPGELET: Als het apparaat te traag werkt stelt u een hogere snelheid in of mixt u een kleinere inhoud. Voor heel dik beslag kunt u ook de snelheid "Turbo" gebruiken die u instelt met de schakelaar (B).

GEbruIK VAN DE HAKMOLEN (indien meegeleverd)

Zet het apparaat op de hakmolen

Haktijden voor spekzwoerd

Spekzwoerd	Hoeveelheid 200 g	Snelheid "Turbo", MAX 5 seconden
------------	----------------------	--



TABEL AANBEVOLEN GEBRUIK

Wat volgt zijn slechts aanwijzingen. De snelheid die u moet instellen, kan variëren naar gelang van de grootte van de beker, de hoeveelheden, de ingrediënten en uw persoonlijke smaak.

Voer de snelheid geleidelijk aan op aan de hand van de volgende aanwijzingen.

Voedsel	Gewicht / Hoeveelheid	Snelheid	Tijd (min)
Kloppers			
Eiwit	1 - 10	4	1 - 3
Slagroom (Hoe lang slagroom moet worden geklopt, hangt af van het vet- gehalte van de room)	200 - 500 ml	1 - 4 5	2 - (1)
Bereidingen voor cake	Totaal gewicht 1 kg	1 – 4 > 5	1 - 2 (1)
Beslag	1 liter	5	1
Voeg de vetstof toe aan het meel Giet het water erin om de ingrediënten van het beslag te mengen	Gewicht van het meel 250 g	1 - 2	3
Taart met vruchten, room en suiker. Toevoeging van meel, vruchten enzovoort.	Totaal gewicht 900 g	1 - 2 5	2 1
Deeghaken			
Brood	Gewicht van het meel	4	2
	450 g	5	1
	Totaal gewicht 750 g		

REINIGEN VAN HET APPARAAT

LET OP: de **MOTORBASIS**, het **SNOER OF DE stekker NOOIT ONDER WATER ZETTEN**.
Voordat het apparaat wordt gereinigd, controleer altijd of de stekker uit het stopcontact is getrokken.

- De gardes (C-D) kunnen met warm water of in de vaatwasmachine gereinigd worden.
- Reinig de basis van het apparaat met een vochtige doek.

VIGTIGE ADVARSLER

LÆS VEJLEDNINGERNE INDEN BRUG.

Når man bruger el-apparater skal man tage visse forholdsregler i brug, som blandt andet:

1. Vær sikker på at apparatets spænding svarer til den der findes i dit elnet.
2. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tilsluttet elnettet; frakobl det efter hvert brug.
3. Stil ikke apparatet ovenpå eller i nærheden af varmekilder.
4. Apparatet skal, når det anvendes, stilles på en vandret flade, der er stabil og godt belyst.
5. Udsæt ikke apparatet for vejrsmæssige påvirkninger (regn, sol, osv.).
6. Sørg for at el-ledningen ikke kommer i kontakt med varme overflader.
7. Apparatet må gerne bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring eller det nødvendige kendskab til apparatet, såfremt at de omhyggeligt overvåges eller indlæres i apparatets brug, af en person der er ansvarlig for deres sikkerhed.
8. Apparatet må ikke anvendes af børn. Hold apparatet og dets ledning fjernt fra børns rækkevidde.
9. Børn må ikke bruge apparatet til deres leg.
10. Dyp aldrig produktenheden, stikket og el-ledningen i vand eller andre væsker, brug en fugtig til deres rengøring.
11. Man skal, selv når apparatet ikke er i funktion, trække stikket ud af stikkontakten, inden man isætter eller fjerner enkelte dele eller inden man foretager rengøring.
12. Vær altid sikker på at have godt tørre hænder inden du bruger eller justerer knapperne der findes på apparatet, eller inden du rører ved stikket og strømfor-syningsselementerne.
13. For at trække stikket ud, skal man tage direkte om det og trække det ud af stik-kontakten på væggen. Træk det aldrig ud ved at hive det i ledningen.
14. Brug ikke apparatet hvis ledningen eller stikket er beskadigede, eller hvis selve apparatet er defekt; samtlige reparationer, herunder udskiftning af strømkabel, må kun udføres af et Ariete assistancecenter eller autoriserede Ariete teknikere, således at enhver risiko forebygges.
15. I tilfælde hvor der bruges elektriske forlængerledninger, skal disse være egnede til apparatets effekt, for at undgå farer på operatøren og for sikkerhedens skyld i det område hvor apparatet bruges. Ikke egnede forlængerledninger kunne frem-

provokere fejlfunktion.

16. Frakobl apparatet strømmen hvis det efterlades uden opsyn, eller inden man starter monterings-, afmonterings- eller rengøringsoperationer.
17. For ikke at kompromittere apparatets sikkerhed, må man kun anvende originale reservedele og tilbehør der er godkendte af fabrikanten.
18. Apparatet er UDELUKKENDE beregnet til HUSHOLDNINGSBRUG og må ikke anvendes til kommercielt eller industrielt formål.
19. Apparatet er i overensstemmelse med direktiv 2014/35/EU og EMC 2014/30/EU, og med Forordning (EF) nr. 1935/2004 fra 27/10/2004 om materialer i kontakt med fødevarer.
20. Eventuelle ændringer på produktet, der ikke udtrykkeligt er autoriserede af fabrikanten, kunne medføre forfald af de sikkerhedsmæssige forhold og af garantien for brugeren.
21. Såfremt man ønsker at bortskaffe apparatet som affald, anbefales det at gøre dette ubrugeligt ved at skære elledningen over. Derudover anbefales det også at uskadeliggøre de dele af apparatet der kunne udgøre en fare, især for børn der kunne bruge apparatet til deres lege.
22. Emballageelementer må ikke efterlades indenfor børns rækkevidde, eftersom at de udgør en potentiel farekilde.
23. RØR ALDRIG VED DELE I BEVÆGELSE.
24. Man skal sikre sig, at apparatet er perfekt samlet, inden det sættes i gang.
25. Lad ikke apparatet fungere tomt.
26. Brug ikke apparatet på kontinuerlig måde i for lang tid. For hvad der angår hastighederne fra "1" til "4", må man ikke lade apparatet fungere i mere end 3 sammenhængende minutter; hvad der angår "Turbo"-hastigheden må den ikke bruges i mere end 1 minut.
27.  For en korrekt bortskaffelse, i henhold til Europadirektivet 2012/19/EU bedes man læse sedlen der er vedlagt produktet.

GEM VEJLEDNINGERNE

Strømforbrug i slukket tilstand: 0,0 W

BESKRIVELSE AF APPARATET

- A Knap til frigørelse af piskeris/dejkroge
- B Vælger til hastighed/"TURBO"-funktion
- C Dejkroge til æltning
- D Piskeris til at piske

PISKERISENES/DEJKROGENES MONTERING OG AFMONTERING

BEMÆRK: Når man monterer, afmonterer eller rengør apparatet, skal man altid sikre sig, at det er slukket og det ikke er strømtilført.

- Stil vælgeren til hastighed (B) i startposition "0".
- For at montere piskerisene/dejkrogene, skal man tage om apparatets håndtag og isætte hvert piskeris/dejkrogs ende i hullerne dertil på apparatet, ved at dreje lidt, indtil de kommer i hak (Fig. 1).

Dejkrogene (C) er ikke magen til hinanden: dén, der har en metalring på "benet", skal monteres i det største hul sul (Fig. 2).

- Man skal trykke knappen til frigørelse (A) for at afmontere piskerisene/dejkrogene.

SÅDAN ANVENDES HÅNDMIXEREN

- Placer vælgeren (B) i startpositionen "0".
- Isæt de piskeris/dejkroge man ønsker bruge, som førhen beskrevet.
- Sæt strømledningen i en stikkontakt.
- Kom ingredienserne i en beholder.
- Kom piskerisene/dejkrogene midt i blandingen, der skal bearbejdes, og sæt apparatet i gang, ved at starte æltningen med den laveste hastighed, og gradvist øge den, indtil man når den man ønsker.
- Når blandingens bearbejdning er færdig eller i tilfælde, hvor man ønsker at tilsætte ingredienser til denne, eller udskifte piskeris/dejkroge, skal man stille knappen (B) i startposition "0", trække stikket ud af stikkontakten og frigøre piskerisene/dejkrogene.
- Overhold den maksimale tid på 60 sammenhængende sekunder (når hastighed "Turbo" bruges) til jeres opskrifter tilberedning, eller lad apparatet hvile for længere tilberedninger.

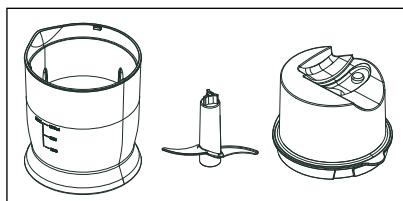
BEMÆRK: Hvis apparatet bliver for langsomt under brug, skal man bruge en højere hastighed, eller formindske blandingen der skal bearbejdes. I tilfælde af meget tykke deje, kan man også bruge "Turbo"-hastigheden, ved at trykke på dén knap (B).

SÅLEDES BRUGES KNIVENHED-TILBEHØRET (hvis leveret)

Placer apparatet på knivenhed-tilbehøret

Flæskesværens hakketid

Flæskesvær	MAX mængde 200 g	Hastighed "Turbo" i MAX 5 sekunder
------------	------------------------	--



TABEL OVER ANBEFALET BRUG

Vær opmærksom på, at disse indikationer kun er vejledninger, og at hastigheden kan variere alt efter skålens størrelse, mængden, de bearbejdede ingredienser og personlig smag. Forøg gradvist hastigheden, alt efter følgende anbefalinger.

Fødevarer type	Vægt / Mængde	Hastighed	Tid (min)
Piskeris			
Æggehvider	1 - 10	4	1 - 3
Piskefløde (Bearbejdningsstiderne kan variere alt efter fedtindholdet i fløden)	200 - 500 ml	1 - 4 5	2 - (1)
Ingredienser til "alt i en" kager	Samlet vægt 1 kg	1 - 4 > 5	1 - 2 (1)
Dej	1 liter	5	1
Tilsæt fedt til melet. Hæld vand i, for at røre dejens ingredienser	Melets vægt 250 g	1 - 2	3
Frugtkager, flødefedt og sukker. Tilsætning af mel, frugt osv.	Samlet vægt 900 g	1 - 2 5	2 1
Dejkroge			
Brød	Melets vægt 450 g	4	2
	Samlet vægt 750 g	5	1

APPARATETS RENGØRING

BEMÆRK: *Dyp aldrig MOTORLEGEMET, LEDNINGEN eller STIKKET i vand. Inden man starter apparatets rengøring, skal man altid sikre sig at have trukket stikket ud af stikkontakten*

- Piskerisene/dejkroge (C-D) kan vaskes i varmt vand eller i opvaskemaskine.
- Rengør apparatlegemet med en fugtig klud.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές είναι αναγκαίο να λαμβάνετε τις κατάλληλες προφυλάξεις, μεταξύ των οποίων:

1. Σιγουρευτείτε ότι η ηλεκτρική τάση της συσκευής αντιστοιχεί σε εκείνη του ηλεκτρικού σας δικτύου.
2. Μην αφήνετε αφύλακτη την συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο. Αποσυνδέστε την μετά από κάθε χρήση.
3. Μην τοποθετείτε την συσκευή κοντά ή επάνω σε πηγές θερμότητας.
4. Μην ρίχνετε νερό στις οπές αερισμού της συσκευής.
5. Μην αφήνετε την συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο κλπ).
6. Προσέξτε ώστε το καλώδιο να μην έλθει σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
7. Η παρούσα συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες. Από άτομα που στερούνται εμπειρίας και γνώσης της συσκευής, εκτός εάν επιβλέπονται προσεκτικά ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
8. Η παρούσα συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά. Κρατάτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από την πρόσβαση των παιδιών.
9. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
10. Μην βυθίζετε ποτε το σωμα του προϊόντος, το ρευματολήπτη και το ηλεκτρικό καλώδιο σε νερό ή άλλα υγρά, χρησιμοποιείτε ένα υγρό πανί για τον καθαρισμό τους.
11. Ακόμα και αν η συσκευή δεν βρίσκεται σε λειτουργία, αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τα διαφορα μερη ή πριν προχωρήσετε στον καθαρισμό της.
12. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι πάντα καλά στεγνά πριν χρησιμοποιήσετε ή ρυθμίσετε τους διακόπτες που βρίσκονται στη συσκευή ή πριν αγγίξετε το ρευματολήπτη και τις συνδέσεις τροφοδοσίας.
13. Για την αποσύνδεση του ρευματολήπτη, κρατήστε τον καλά και αποσπάστε τον από την πρίζα τοίχου. Μην τον αποσπάτε ποτέ τραβώντας τον από το καλώδιο.
14. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο ρευματολήπτης έχουν υποστεί ζημια, ή η ίδια η συσκευή είναι ελαττωματική. Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένης της αντικατάστασης του καλωδίου τροφοδοσίας, πρέπει να γίνονται μονον σε ένα εξουσιοδοτημένο τεχνικό κεντρο Ariete ή απο εξουσιο-

δοτημένους τεχνικούς Ariete, ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.

15. Στην περίπτωση χρησιμοποίησης ηλεκτρικών προεκτάσεων, αυτές πρέπει να είναι κατάλληλες για την ισχύ της συσκευής, για να αποφευχθούν κίνδυνοι στο χειριστή και την ασφάλεια του χώρου που δουλεύετε. Οι ακατάλληλες προεκτάσεις μπορεί να προκαλέσουν ανωμαλίες λειτουργίας.
16. Μην αφήνετε να κρέμεται το καλώδιο σε κάποιο μέρος που θα μπορούσε να το πιάσει ένα παιδί.
17. Για να μην διακυβεύσετε την ασφάλεια της συσκευής, χρησιμοποιείτε μόνον αυθεντικά ανταλλακτικά και εξαρτήματα, εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.
18. Η συσκευή έχει επινοηθεί ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ και δεν πρέπει να προορισθεί για εμπορική ή βιομηχανική χρήση.
19. Η παρούσα συσκευή είναι σύμφωνη με την οδηγία 2014/35/ΕΕ και ΗΜΣ 2014/30/ΕΕ, και τον κανονισμό (ΕΚ) No. 1935/2004 της 27/10/2004 για τα υλικά σε επαφή με τρόφιμα.
20. Πιθανές μετατροπές στο παρόν προϊόν που δεν έχουν κατηγορηματικά εξουσιοδοτηθεί από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσουν άρση της ασφάλειας και της εγγύησης της χρήσης της από τον χρήστη.
21. Όταν αποφασίσετε να αποσύρετε ως απόρριμα την παρούσα συσκευή, συνιστάται να την καταστήσετε αδρανή, κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής που είναι επιδεκτικά να αποτελέσουν κίνδυνο, ειδικά για τα παιδιά που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν την συσκευή στα παιχνίδια τους.
22. Τα στοιχεία της συσκευασίας δεν πρέπει να τα αφήνετε σε μέρη προσιτά στα παιδιά λόγω του ότι είναι πιθανές πηγές κινδύνου.
23. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΑ ΚΙΝΟΥΜΕΝΑ ΜΕΡΗ.
24. Πριν θέσετε σε κίνηση τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι συναρμολογημένη τέλεια.
25. Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία άδεια.
26. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή συνεχώς για μακρύ χρονικό διάστημα. Για τις ταχύτητες από "1" μέχρι "4" μην κάνετε τη συσκευή να λειτουργήσει για περισσότερο από 3 λεπτά συνεχώς. Για την ταχύτητα "Turbo" μην τη χρησιμοποιείτε για περισσότερο από 1 λεπτό.
27.  Για τη σωστή απόσυρση του προϊόντος σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/CE παρακαλείστε να διαβάσετε το συνημμένο στο προϊόν ειδικό φυλλάδιο.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση off: 0,0 W

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- A Πλήκτρο απαγκίστρωσης αναδευτήρων
- B Επιλογέας ταχύτητας / λειτουργίας "TURBO"
- C Ελικοειδείς αναδευτήρες για ζύμωμα
- D Συρμάτινοι αναδευτήρες για μαρέγκα

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΑΝΑΔΕΥΤΗΡΩΝ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά τη συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση ή καθαρισμό της συσκευής, βεβαιωθείτε πάντα ότι είναι σβηστή και αποσυνδεδεμένη από την ηλεκτρική τροφοδοσία.

- Τοποθετήστε τον επιλογέα ελέγχου ταχύτητας (B) στην αρχική θέση "0".
- Για να συναρμολογήσετε τους αναδευτήρες, κρατήστε από τη χειρολαβή τη συσκευή και βάλτε το στέλεχος κάθε αναδευτήρα στις ειδικές οπές στο σώμα της συσκευής, στρέφοντας ελαφρά μέχρι να ακουστεί το κλικ (Εικ. 1). Οι ελικοειδείς αναδευτήρες (C) δεν είναι όμοιοι μεταξύ τους. Εκείνος που φέρει το μεταλλικό δακτύλιο στο στέλεχος, θα πρέπει να συναρμολογηθεί στη μεγαλύτερη οπή (Εικ. 2).
- Για να αποσυναρμολογήσετε τους αναδευτήρες, πιέστε το πλήκτρο απαγκίστρωσης (A).

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΙΞΕΡ

- Τοποθετήστε τον επιλογέα (B) στην αρχική θέση "0".
- Συναρμολογήστε τους επιθυμητούς αναδευτήρες, όπως αναφέρθη προηγουμένως.
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μία πρίζα ρεύματος.
- Βάλτε τα υλικά σε ένα δοχείο.
- Βυθίστε τους αναδευτήρες στο κέντρο του μίγματος που θα επεξεργαστείτε και ενεργοποιήστε τη συσκευή, αρχίζοντας την επεξεργασία από τη χαμηλότερη ταχύτητα, αυξάνοντάς την βαθμιαία μέχρι την επιθυμητή ταχύτητα.
- Όταν η επεξεργασία του μίγματος ολοκληρωθεί ή στην περίπτωση που επιθυμείτε να προσθέσετε και άλλα υλικά στο μίγμα, ή να αλλάξετε είδος αναδευτήρων, φέρετε τον επιλογέα (B) στην αρχική θέση "0", αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα του ρεύματος και απαγκιστρώστε τους αναδευτήρες.
- Τηρήστε το μέγιστο χρόνο των 60 δευτερολέπτων (χρησιμοποιώντας την ταχύτητα «Turbo») συνεχούς λειτουργίας για την παρασκευή της συνταγής σας ή αφήστε τη συσκευή να ξεκουραστεί για πτό μακρά παρασκευάσματα.

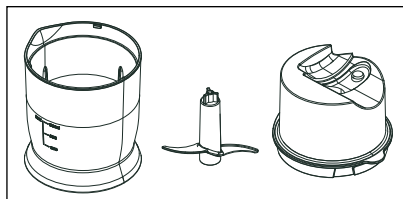
ΠΡΟΣΟΧΗ: Αν κατά την παρασκευή η συσκευή επιβραδύνει υπερβολικά, περάστε σε μία μεγαλύτερη ταχύτητα ή μειώστε την ποσότητα του προς επεξεργασία μίγματος. Στην περίπτωση πολύ πυκνών μιγμάτων, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και την ταχύτητα "Turbo" δρώντας στον επιλογέα (B).

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΟΛΥΚΟΠΤΙΚΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ (εάν παρέχεται)

Τοποθετήστε τη συσκευή στο εξάρτημα του πολυκοπτικού

Χρόνοι τεμαχισμού του δέρματος χοιρινού

Δέρμα Χοιρινού	Ποσότητα MAX 200 γρ	Ταχύτητα "Turbo" για 5 δευτερόλεπτα MAX
----------------	------------------------	--



ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗΣ ΧΡΗΣΗΣ

Να σημειωθεί ότι αυτές οι οδηγίες είναι μόνον ενδεικτικές και ότι η ταχύτητα που θα επιλέξετε μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το μέγεθος του μπολ, τις ποσότητες, τα επεξεργασμένα υλικά και το προσωπικό γούστο.

Αυξήστε σταδιακά την ταχύτητα σύμφωνα με τις παρακάτω συστάσεις.

Είδος τροφής	Βάρος / Ποσότητα	Ταχύτητα	Χρόνος (λεπ.)
Αναδευτήρες για ανάμειξη			
Ασπράδι	1 - 10	4	1 - 3
Κρέμα γάλακτος (Οι χρόνοι επεξεργασίας μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με την περιεκτικότητα της κρέμας σε λιπαρά)	200 - 500 ml	1 - 4 5	2 - (1)
Παρασκευάσματα για τούρτα «Όλα σε ένα».	Συνολικό βάρος 1 kg	1 - 4 > 5	1 - 2 (1)
Αλεύρωμα	1 λίτρο	5	1
Προσθέστε το λίπος στο αλεύρι. Ρίξτε το νερό για να αναμειχθούν τα υλικά της ζύμης	Βάρος αλευριού 250 γρ	1 - 2	3
Τούρτα φρούτων, λίπος κρέμας γάλακτος και ζάχαρης. Πρόσθεση αλευριού, φρούτων κλπ.	Συνολικό βάρος 900 γρ	1 - 2 5	2 1
Γάτζοι για ζύμη			
Ψωμί	Βάρος αλευριού 450 γρ	4	2
	Συνολικό βάρος 750 γρ	5	1

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη βυθίζετε ποτέ το ΣΩΜΑ ΚΙΝΗΤΗΡΑ, ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ή το ΡΕΥΜΑΤΟΛΗΠΤΗ στο νερό. Πριν αρχίσετε τον καθαρισμό της συσκευής, βεβαιωθείτε πάντα ότι έχετε αποσυνδέσει το ρευματολήπτη από την πρίζα του ρεύματος.

- Οι αναδευτήρες (C-D) μπορούν να πλυθούν σε ζεστό νερό ή στο πλυντήριο πιάτων.
- Καθαρίστε το σώμα της συσκευής με ένα υγρό πανί.

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ

Используя электрические приборы необходимо выполнять следующие меры предосторожности:

1. Убедитесь в том, что напряжение прибора совпадает с напряжением Вашей электрической сети.
2. Не оставляйте без присмотра включённый в электрическую сеть прибор; отключайте его после каждого использования.
3. Не ставьте прибор вблизи источников отопления или на их поверхности.
4. При эксплуатации ставить прибор только на горизонтальные и устойчивые поверхности.
5. Не оставляйте прибор под воздействием атмосферных явлений (дождя, солнца и т.д.).
6. Электрический провод не должен касаться горячих поверхностей.
7. Данное устройство не должно использоваться людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями; лицами, у которых нет опыта и знаний о приборе, если только они не находятся под тщательным наблюдением или не проинструктированы лицом, ответственным за их безопасность.
8. Данное устройство не может использоваться детьми. Храните прибор и его шнур в недоступном для детей месте.
9. Дети не должны играть с прибором.
10. Никогда не погружать корпус мотора, электрическую вилку и провод в воду или другие жидкости. Для их очистки использовать только влажную ткань.
11. Даже если прибор выключен, необходимо отсоединить вилку провода от электрической розетки, прежде чем собирать или разбирать его детали и приступать к чистке.
12. Необходимо тщательно высушить руки, прежде чем нажимать и регулировать кнопки прибора и дотрагиваться до вилки провода и электрических деталей.
13. При отсоединении от электрической розетки братья руками непосредственно за штепсель. Никогда не тянуть за провод для того, чтобы вытащить его.
14. Не используйте прибор, если шнур питания или вилка повреждены, или если оборудование имеет какие-либо дефекты; все ремонтные работы,

включая замену шнура питания, должны выполняться только в сервисном центре Ariete или уполномоченными техниками Ariete в целях предотвращения каких-либо рисков.

15. В случае использования удлинителей последние должны соответствовать мощности прибора во избежание опасности для оператора и безопасности рабочей среды. Неподходящие удлинители могут привести к неисправности.
16. Всегда отключайте прибор от электросети, если он остается без присмотра и перед сборкой, разборкой или очисткой.
17. Для обеспечения безопасности прибора используйте только рекомендуемые производителем запасные части и аксессуары.
18. Прибор предназначен ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ и не должен использоваться в производственных или коммерческих целях.
19. Этот прибор соответствует директиве 2014/35/EU и EMC 2014/30/EU, а также постановлению (ЕС) № 1935/2004 от 27.10.2004 о материалах, контактирующих с пищевыми продуктами.
20. Вносимые изменения в прибор, если они четко не указаны производителем, могут привести к потере безопасности и гарантии его эксплуатации со стороны потребителя.
21. В случае если Вы решили выбросить этот прибор, рекомендуется перерезать электрический провод для невозможности его дальнейшего использования. Рекомендуется также обезвредить те части прибора, которые могут представлять опасность, в случае их использования детьми для своих игр.
22. Составные части упаковки не должны оставляться в местах, доступных для детей, так как они могут представлять источник опасности.
23. НИКОГДА НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К ДВИЖУЩИМСЯ ЧАСТЯМ.
24. Перед использованием прибора убедитесь, что он полностью собран.
25. Не включайте прибор пустым.
26. Не используйте устройство непрерывно слишком долго. Не включайте прибор на скоростях "1" - "4" на более чем 3 минуты; на скорости "Turbo" не включайте прибор более чем на 1 минуту.
27.  В отношении правильной утилизации прибора в соответствии с Европейской директивой 2012/19/CE прочитайте информативный листок, прилагаемый к прибору.

СОХРАНИТЬ ИНСТРУКЦИЮ

Потребляемая мощность в выключенном состоянии: 0,0 Вт

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

- A Кнопка для снятия венчиков
- B Переключатель скорости/функция «ТУРБО»
- C Венчики для замеса теста
- D Венчики для взбивания

УСТАНОВКА И СНЯТИЕ ВЕНЧИКОВ

ВНИМАНИЕ: Перед сборкой, демонтажом и чисткой прибора всегда отсоединять прибор от электросети.

- Установите регулятор скорости (B) в положение “0”.
- Для установки венчиков возьмите прибор за рукоятку и вставьте ножку каждого венчика в отверстие на корпусе прибора, слегка поворачивая его до щелчка (рис. 1).
Венчики для замеса (C) не одинаковые: венчик с металлическим кольцом на ножке устанавливается в большее отверстие (рис. 2).
- Чтобы снять венчик, нажмите кнопку (A).

ПРИМЕНЕНИЕ МИКСЕРА

- Установите регулятор (B) в положение “0”.
- Вставьте нужные венчики, как описано выше.
- Подсоедините силовую кабель к электрической розетке.
- Поместите ингредиенты в миску.
- Погрузите венчики в центр смеси и включите прибор, замешивая на низкой скорости и постепенно увеличивая ее до требуемой.
- Когда приготовление смеси завершено или в случае, если вы хотите добавить в смесь дополнительные ингредиенты или заменить венчики, установите переключатель (B) в положение “0”, выньте вилку из розетки и отпустите венчики.
- Для приготовления вашего рецепта максимальное время непрерывного функционирования не должно превышать 60 секунд (используя скорость «Турбо»); если требуется более продолжительное время приготовления, периодически останавливайте прибор.

ВНИМАНИЕ: Если во время обработки прибор слишком замедляется, переключитесь на более высокую скорость или уменьшите количество обрабатываемого состава. В случае очень густого теста можно перейти на скорость «Турбо» с помощью переключателя (B).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АКСЕССУАРОВ ДЛЯ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ (если поставляется)

Установите прибор на измельчитель.

Время измельчения кожуры

Кожура	Количество МАКС 200 г	Скорость «Турбо» в течение 5 секунд МАКС.
--------	--------------------------	--

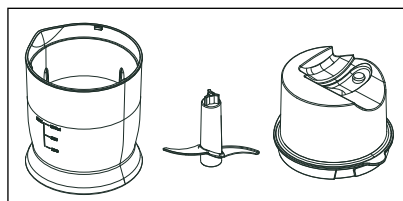


ТАБЛИЦА РЕКОМЕНДУЕМОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Обратите внимание, что эти инструкции предназначены только для ознакомления, и выбранная вами скорость может варьироваться в зависимости от размера чаши, количества, обрабатываемых ингредиентов и личного вкуса.

Постепенно увеличивайте скорость согласно рекомендациям ниже.

Вид пищи	Вес/Количество	Скорость	Время (мин)
Венчики для смешивания			
Яичные белки	1 - 10	4	1 - 3
Взбивание сливок (Время обработки может меняться в зависимости от жирности сливок)	200 - 500 мл	1 - 4 5	2 - (1)
Смеси для торта «всё в одном»	Общий вес 1 кг	1 – 4 > 5	1 - 2 (1)
Кляр	1 литр	5	1
Добавьте жир к муке. Налейте воду и смешайте ингредиенты теста	Вес муки 250 г.	1 - 2	3
Фруктовый корж, сливки жирные и сахар. Добавление муки, фруктов и т. д.	Общий вес 900 г.	1 - 2 5	2 1
Крюки для замеса теста			
Хлеб	Вес муки 450 г.	4	2
	Общий вес 750 г.	5	1

ЧИСТКА ПРИБОРА

ВНИМАНИЕ: Запрещается погружать КОРПУС ДВИГАТЕЛЯ, ВИЛКУ или ШНУР в воду. Перед началом чистки прибора убедитесь, что сетевой шнур отсоединен от розетки.

- Венчики (C-D) можно мыть в горячей воде или в посудомоечной машине.
- Чистите корпус прибора влажной тряпкой.

Условия хранения: температура: от +5С до +45С; влажность <80%

Срок хранения: Не ограничен

Срок службы: 2 года

Условия утилизации: Утилизировать в соответствии с экологическими требованиями

Условия транспортировки: Во время транспортировки, не бросать и не подвергать излишней вибрации.

Условия реализации: Правила реализации товара не установлены изготовителем, но должны соответствовать региональным, национальным и международным нормам и стандартам.

Дата производства указана на паспортной табличке

Дата изготовления указана на корпусе изделия в зашифрованном виде SN wk/yrabcdefg, где wk – неделя производства

yr – год производства

abcdefg – серийный номер изделия

Соответствует требованиям:

ТР ТС 004/2011 «О Безопасности низковольтного оборудования»

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость»

ТР ТС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

Только для рынков стран ЕС и России

220-240В~ - 50-60Гц - 450Вт - Класс II – IPX0

Сделано в Китае

Импортер и ответственный за рекламации потребителей:

ООО «Делонги», Россия, 127055, г. Москва, Сущёвская ул., д.27, стр. 3.

Тел. +7(495) 781-26-76, www.delonghi.com/ru-ru

Горячая линия поддержки: 8 800 2005262

Производитель: De'Longhi Appliances Srl / ДеЛонги Эпплайансез С.р.л.

Адрес: г. Тревизо, ул. Л. Сайтс 47-31100, Тел.: +3904224131, Италия.

ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

УВАЖНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦИМИ ІНСТРУКЦІЯМИ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ЕКСПЛУАТАЦІЇ.

Під час експлуатації електричних пристроїв слід дотримуватися належних правил безпеки, а саме:

1. Переконайтеся, що електрична напруга приладу відповідає напрузі у вашій мережі електроживлення.
2. Не залишайте прилад без нагляду, коли він підключений до електромережі; відключайте його після кожного використання.
3. Не ставте прилад на джерела тепла або поблизу них.
4. Під час використання розмістіть прилад на горизонтальній, стійкій та добре освітленій поверхні.
5. Не залишайте прилад під дією атмосферних явищ (дощ, сонце тощо...).
6. Переконайтеся, що електричний провід не торкається гарячих поверхонь.
7. Цим приладом не повинні користуватися люди (включно з дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями. Люди без досвіду та належних знань про прилад можуть користуватися ним лише у випадку перебування під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або їм дано вказівки щодо безпечного користування приладом.
8. Дітям не можна користуватися цим приладом. Зберігайте прилад та провід електроживлення у недоступному для дітей місці.
9. Діти не повинні гратися приладом.
10. Ніколи не занурюйте корпус виробу, вилку та провід електроживлення у воду чи інші рідини. Щоб помити їх, використовуйте вологу ганчірку.
11. Навіть якщо пристрій не використовується, від'єднайте вилку від розетки електроживлення перед тим, як знімати або встановлювати окремі деталі, а також перед миттям.
12. Завжди переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж використовувати або налаштовувати перемикачі на приладі, а також перед тим, як торкатися вилки та роз'ємів живлення.
13. Щоб від'єднати вилку, візьміться безпосередньо за неї та витягніть із розетки. Ніколи не від'єднуйте її, тягнучи за провід.
14. Не використовуйте прилад, якщо електричний провід або вилка пошкоджені, або якщо сам прилад несправний; усі ремонтні роботи, зокрема заміна проводів живлення, повинні виконуватися лише центром підтримки Ariete

- або уповноваженими фахівцями Ariete, щоб запобігти будь-якій небезпеці.
15. Якщо використовуються подовжувачі, вони повинні відповідати потужності приладу, щоб уникнути небезпеки для користувача та приміщення, де використовується прилад. Невідповідні подовжувачі можуть призвести до порушень у роботі приладу.
 16. Завжди від'єднуйте прилад від мережі електроживлення, якщо залишаєте його без нагляду, а також перед монтуванням, демонтуванням або миттям.
 17. З міркувань безпеки використовуйте тільки оригінальні запасні частини та аксесуари для приладу, схвалені виробником.
 18. Прилад призначений ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ; він не підходить для комерційного чи промислового використання.
 19. Цей прилад відповідає вимогам Директиви 2014/35/ЄС і Директиви щодо електромагнітної сумісності 2014/30/ЄС, а також Регламенту (ЄС) № 1935/2004 від 27.10.2004 року про матеріали, що призначені для контактування з харчовими продуктами.
 20. Будь-які модифікації цього продукту, не схвалені виробником, можуть призвести до виникнення небезпечних ситуацій, а користувач втратить гарантію на прилад.
 21. Якщо ви вирішите утилізувати цей прилад як сміття, рекомендується вивести його з ладу, перерізавши провід електроживлення. Також рекомендується знешкодити потенційно небезпечні частини приладу (особливо для дітей, що можуть використовувати його для власних ігор).
 22. Елементи пакування не можна залишати в доступних для дітей місцях, оскільки це потенційні джерела небезпеки.
 23. **НИКОЛИ НЕ ТОРКАЙТЕСЯ РУХОМИХ ЧАСТИН.**
 24. Перед запуском приладу переконайтеся, що він правильно зібраний.
 25. Не експлуатуйте прилад порожнім.
 26. Не використовуйте прилад безперервно протягом тривалого часу. Для швидкостей від «1» до «4» не використовуйте прилад більше 3 хвилин безперервно; для швидкості «Турбо» не використовуйте його більше 1 хвилини.
-  27.  Щоб належним чином утилізувати продукт відповідно до Директиви Європейського парламенту і Ради 2012/19/ЄС, прочитайте відповідну брошуру, що додається.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ

Споживана потужність у вимкненому стані: 0,0 Вт

ОПИС ПРИЛАДУ

- A Кнопка розблокування віничків/гачків
- B Перемикач швидкості / функція «ТУРБО»
- C Гачки для замішування тіста
- D Металеві вінички для збивання

ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ЗНЯТТЯ ВІНИЧКІВ/ГАЧКІВ

УВАГА! Перш ніж збирати, розбирати або чистити прилад, переконайтеся, що він вимкнений і не підключений до джерела електроживлення.

- Установіть перемикач швидкості (B) у початкове положення «0».
- Щоб установити вінички/гачки, візьміть прилад за ручку та вставте ніжку кожного віничка/гачка у відповідні отвори на корпусі приладу, злегка обертаючи до клацання (рис. 1).
Гачки (C) не однакові: той, що має металеве кільце на ніжці, повинен бути встановлений у більший отвір (рис. 2).
- Щоб зняти вінички/гачки, натисніть кнопку виштовхування (A).

ВИКОРИСТАННЯ МІКСЕРА

- Установіть перемикач (B) у початкове положення «0».
- Установіть вінички/гачки, як описано вище.
- Приєднайте провід електроживлення до розетки.
- Помістіть інгредієнти в посудину.
- Занурте вінички/гачки в центр суміші і запустіть прилад, починаючи роботу на найнижчій швидкості та поступово збільшуючи її до досягнення потрібної швидкості.
- Якщо обробку суміші завершено або ви бажаєте додати інші інгредієнти до суміші чи змінити вінички на гачки, встановіть перемикач (B) у початкове положення «0», від'єднайте вилку від розетки електроживлення та зніміть вінички.
- Готуючи страви, дотримуйтеся максимального часу роботи приладу у 60 безперервних (на швидкості «Турбо») секунд або зробіть перерву, якщо є необхідність використовувати його довше.

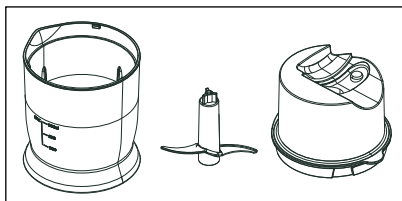
УВАГА! Якщо під час роботи пристрій дуже сповільнюється, перемкніть його на вищу швидкість або зменште кількість суміші для змішування. У разі замішування дуже густого тіста також можна використовувати швидкість «Турбо», повернувши перемикач (B).

ВИКОРИСТАННЯ ПОДРІБНЮВАЧА (якщо постачається)

Установіть прилад на чашу подрібнювача

Час для подрібнення свинячої шкури

Свиняча шкура	Кількість МАКСИМУМ 200 г	Швидкість “Турбо” протягом ЩОНАЙБІЛЬШЕ 5 секунд
---------------	--------------------------------	--



ТАБЛИЦЯ РЕКОМЕНДАЦІЙ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

Зауважте, що ці вказівки є лише орієнтовними, а швидкість, яку ви виберете, може відрізнятися залежно від розміру чаші, кількості продуктів, типу інгредієнтів, що обробляються, та особистих вподобань.

Поступово збільшуйте швидкість відповідно до наведених нижче рекомендацій.

Тип продуктів	Вага/кількість	Швидкість	Час (хв)
Вінички для змішування			
Білки	1 - 10	4	1 - 3
Кондитерські вершки (час обробки може відрізнятися в залежності від жирності вершків)	200–500 мл	1 - 4 5	2 - (1)
Кондитерські суміші для тортів "Усе в одному"	Загальна вага –1 кг	1 – 4 > 5	1 - 2 (1)
Кляр	1 літр	5	1
Додати до борошна жир. Влити воду для замішування тіста	Маса борошна – 250 г	1 - 2	3
Торт фруктовий, вершковий жир та цукор. Додавання борошна, фруктів тощо.	Загальна вага – 900 г	1 - 2 5	2 1
Гачки для замішування тіста			
Хліб	Вага борошна – 450 г	4	2
	Загальна вага – 750 г	5	1

МИТТЯ ПРИЛАДУ

УВАГА! Ніколи не занурюйте КОРПУС ДВИГУНА, ПРОВІД або ВИЛКУ у воду. Перед миттям приладу завжди від'єднуйте вилку від розетки електроживлення.

- Вінички/гачки (C, D) можна мити в гарячій воді або в посудомийній машині.
- Корпус приладу протріть вологою ганчіркою.

WAŻNE OSTRZEŻENIA

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO OBSŁUGI URZĄDZENIA, ZAPOZNAĆ SIĘ Z TREŚCIĄ INSTRUKCJI.

Podczas użytkowania urządzeń elektrycznych należy zastosować odpowiednie środki ostrożności, takie jak:

1. Sprawdzić, czy wartość napięcia elektrycznego urządzenia jest zgodna z napięciem sieci użytkownika.
2. Nie pozostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do sieci elektrycznej. Wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego po każdym użyciu urządzenia.
3. Nie pozostawiać urządzenia nad źródłami ciepła lub w ich pobliżu.
4. Podczas użytkowania urządzenia umieścić je na poziomym, stabilnym i dobrze oświetlonym blacie.
5. Nie wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce, itp.).
6. Zapobiegać stykaniu się przewodów elektrycznych z gorącymi powierzchniami.
7. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włączając w to dzieci) o obniżonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, lub też nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub znajomości urządzenia, chyba że pod nadzorem lub po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznej obsługi urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
8. Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowywać urządzenie i jego przewód z dala od zasięgu dzieci.
9. Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy.
10. Nie zanurzać korpusu produktu, wtyczki i przewodu elektrycznego w wodzie lub w innych cieczach. Do ich czyszczenia używać wilgotnej szmatki.
11. Nawet gdy urządzenie nie było używane, przed montażem lub demontażem poszczególnych elementów lub przed ich czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
12. Przed posłużeniem się lub regulacją przełączników znajdujących się na urządzeniu albo przed dotknięciem wtyczki i przewodów upewnić się, że dłonie są suche.
13. Aby odłączyć wtyczkę należy chwycić ją i wysunąć ze ściennego gniazda elektrycznego. Nie odłączać wtyczki ciągnąc za przewód.
14. Nie używać urządzenia w przypadku uszkodzenia przewodu, wtyczki lub samego urządzenia. Wszystkie naprawy, włączając w to wymianę przewodu zasilającego, powinny być wykonywane wyłącznie przez Serwis techniczny Ariete lub

przez upoważnionych przez przedsiębiorstwo techników, w sposób zapobiegający jakimkolwiek zagrożeniu.

15. W przypadku wykorzystania przedłużaczy elektrycznych, powinny być one dostosowane do mocy urządzenia, co zapobiegnie zagrożeniom dla operatora i zapewni bezpieczeństwo środowiska działania. Niewłaściwie dobrane przedłużacze mogą powodować nieprawidłowości działania.
16. Należy odłączyć zawsze urządzenie od sieci elektrycznej, jeżeli pozostaje bez opieki lub przed czynnościami montażu, demontażu lub czyszczenia.
17. W celu zachowania bezpieczeństwa urządzenia używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów, zatwierdzonych przez producenta.
18. Urządzenie przeznaczone jest WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO i nie może być wykorzystywane do celów handlowych lub przemysłowych.
19. Niniejsze urządzenie spełnia wymogi dyrektywy 2014/35/WE oraz EMC 2014/30/WE oraz Rozporządzenia (WE) nr 1935/2004 z dn. 27/10/2004 r. dla materiałów stykających się z żywnością.
20. Ewentualne, nie zatwierdzone wyraźnie przez producenta modyfikacje, mogą spowodować utratę bezpieczeństwa użytkowania urządzenia oraz gwarancji.
21. W przypadku utylizacji produktu jako odpadu, należy uniemożliwić jego użycie poprzez odcięcie przewodu zasilania. Zaleca się ponadto unieszkodliwienie tych komponentów urządzenia, które mogą stwarzać zagrożenie, zwłaszcza dla dzieci, które wykorzystują urządzenie do zabawy.
22. Nie pozostawiać elementów opakowania w miejscu dostępnym dla dzieci, ponieważ stanowią źródło zagrożenia.
23. NIE DOTYKAĆ NIGDY CZĘŚCI RUCHOMYCH.
24. Przed uruchomieniem urządzenia upewnić się czy jest ono prawidłowo złożone.
25. Nie włączać urządzenia na sucho.
26. Nie używać urządzenia w sposób ciągły przez zbyt długi czas. W przypadku prędkości od „1” do „4” nie należy używać urządzenia dłużej niż przez 3 minuty; w przypadku prędkości „Turbo” nie należy używać urządzenia dłużej niż przez 1 minutę.
27.  W celu prawidłowej utylizacji na podstawie Dyrektywy europejskiej 2012/19/WE prosimy o zapoznanie się z informacją załączoną z produktem.

NALEŻY PRZECHOWYWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

Zużycie energetyczne w trybie off: 0,0 W

OPIS URZĄDZENIA

- A Przycisk wyjmowania trzepaczek
- B Przełącznik prędkości / funkcja "TURBO"
- C Trzepaczki zawijane do ugniatania
- D Trzepaczki druciane do ubijania

MONTAŻ I DEMONTAŻ TRZEPACZEK

UWAGA: *Przed rozpoczęciem montażu, demontażu lub czyszczenia urządzenia sprawdzić, czy jest wyłączone i nie jest podłączone do zasilania elektrycznego.*

- Ustawić przełącznik regulacji prędkości (B) w pozycji początkowej „0”.
- W celu zamontowania trzepaczek, należy uchwycić urządzenie za rękojeść i włożyć nogę każdej trzepaczki do odpowiedniego otworu na korpusie urządzenia, obracając lekko, aż do zatrzaśnięcia (Rys. 1).

Trzepaczki zawijane (C) nie są takie same: ta z metalowym pierścieniem na trzpieniu musi być zamontowana w największym otworze (Rys. 2).

- Aby zdemontować trzepaczki, należy nacisnąć przycisk wyrzutnika (A).

UŻYCIE MIKSERA

- Ustawić przełącznik (B) w pozycji początkowej „0”.
- Włożyć żądane trzepaczki, jak opisano powyżej.
- Połączyć przewód zasilania z gniazdem zasilania.
- Umieścić składniki w pojemniku.
- Zanurzyć trzepaczki w środek mieszaniny do miksowania i uruchomić urządzenie, rozpoczynając od wolniejszych prędkości, zwiększając je stopniowo, aż do osiągnięcia tej żądanej.
- Po zakończeniu ubijania mieszanki lub w przypadku chęci dodania kolejnych składników do mieszanki lub zmiany typu trzepaczki, należy ustawić przełącznik (B) w pozycji początkowej „0”, wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania i odłączyć trzepaczkę.
- Przestrzegać maksymalnego ciągłego czasu 60 sekund (używając prędkości „Turbo”) na przygotowanie przepisu lub pozwolić urządzeniu odpocząć w przypadku dłuższych przygotowań.

UWAGA: *Jeśli urządzenie nadmiernie zwalnia podczas przetwarzania, należy przełączyć je na wyższą prędkość lub zmniejszyć ilość przetwarzanej mieszanki. W przypadku bardzo gęstego ciasta można również użyć prędkości „Turbo”, obracając przełącznik (B).*

UŻYTKOWANIE AKCESORIA MIKSERA (jeśli jest dostarczony)

Umieść urządzenie na przystawce do siekania

Czas siekania skórki

Skórka	Ilość MAX 200 g	Prędkość "Turbo" przez 5 sekund MAX
--------	--------------------	---

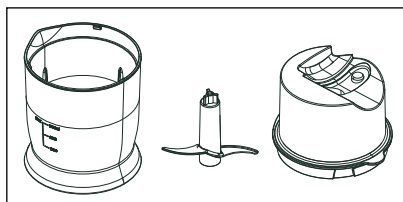


TABELA ZALECANYCH ZASTOSOWAŃ

Należy pamiętać, że powyższe wskazówki mają jedynie charakter orientacyjny, a wybrana prędkość może się różnić w zależności od wielkości misy, ilości, przetwarzanych składników i osobistych upodobań.

Stopniowo zwiększać prędkość zgodnie z poniższymi zaleceniami.

Typ jedzenia:	Waga / Ilość	Prędkość	Czas (min)
Trzepaczka do mieszania			
Białko	1 - 10	4	1 - 3
Bitą śmietaną (Czas przetwarzania może się różnić w zależności od zawartości tłuszczu w śmietanie)	200 - 500 ml	1 - 4 5	2 - (1)
Produkty dla tortów "wszystko w jednym"	Waga całkowita 1 kg	1 - 4 > 5	1 - 2 (1)
Ciasto	1 litr	5	1
Dodać tłuszcz do mąki. Wlać wodę, aby wymieszać składniki ciasta	Waga mąki 250 g	1 - 2	3
Ciasto owocowe, śmietana, tłuszcz i cukier. Dodanie mąki, owoców, itp.	Waga całkowita 900 g	1 - 2 5	2 1
Noże zarabiające			
Chleb	Waga mąki 450 g	4	2
	Waga całkowita 750 g	5	1

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

UWAGA: Nigdy nie zanurzać KORPUSU SILNIKA, PRZEWODU lub WTYCZKI w wodzie. Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze odłączyć urządzenie od gniazda zasilania.

- Trzepaczki (C-D) można myć w gorącej wodzie lub w zmywarce.
- Oczyszczyć korpus urządzenia za pomocą suchej szmatki.

تنبيهات مهمة

اقرأ هذه التعليمات قبل الاستخدام

يجب التقيد ببعض الإحتياطات اثناء إستعمال المواد الكهربائية و منها ما يلي:

1. تأكدوا من ان خصائص الجهاز توافق مواصفات شبكة الكهرباء بمنزلكم من ناحية قوة الجهد.
2. تفادوا ترك الجهاز من دون مراقبة و هو لا يزال متصل بالتيار الكهربائي بل يجب عليكم فصله عن التيار بعد كل إستعمال.
3. لا تضعوا الجهاز فوق او بالقرب من مصادر الحرارة.
4. قوموا بوضع الجهاز فوق سطحية ثابتة و منبسطة اثناء الاستعمال.
5. لا تتركوا الجهاز عرضة العوامل الطبيعية (المطر و الشمس الخ،).
6. تجنبوا تلامس السلك الكهربائي بسطحيات ساخنة.
7. يجب عدم استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات الجسدية، أو الحسية، أو الذهنية المحدودة؛ أو من قبل أشخاص يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة باستخدامه، إلا إذا تم الإشراف عليهم بعناية أو تدريبهم بشكل مناسب لاستخدام الجهاز نفسه بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم.
8. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز.
9. لا تغمز أبداً جسم المنتج و القابس و سلك الكهرباء في الماء أو في أي سائل أخرى. استخدم فقط قطعة من القماش المبلل لتنظيفهم.
10. حتى عندما لا يكون الجهاز في وضع التشغيل يجب فصله عن مصدر التيار الكهربائي قبل تركيب أو فك الأجزاء المفردة وقبل التنظيف.
11. تأكد من تحفيف يديك جيداً قبل الاستخدام أو ضبط المفاتيح الموجودة بالجهاز، وقبل لمس القابس والتوصيل الكهربائي.
12. لنزع الفيشة من عن المقبس قوموا بمسكها بحزم من القرب و لا يجب عليكم أبداً سحبها من عن بعد.
13. لا تقم باستخدام الجهاز في حالة تلف الكابل الكهربائي أو القابس، أو إذا كان هناك عيب بالجهاز نفسه؛ يجب أن تتم جميع عمليات الإصلاح بما فيها استبدال قابس الشحن فقط في مركز الدعم الفني المُعتمد أريتيه Ariete أو بواسطة فني معتمد من أريتيه، حتى تتجنب أي مخاطر.
14. في حالة وجود ضرر أو عطب بالسلك الكهربائي، يجب ان يتم إستبداله من قبل الشركة المصنعة او من قبل مركز الرعاية الفنية التابعة لها، او على اية حال من قبل فني مؤهل و ذلك لتفادي حدوث او وقوع اي خطر.
15. افصل الجهاز دائماً عن الشبكة الكهربائية في حالة تركه بلا رقابة أو قبل عمليات التركيب

- أو الفك أو التنظيف.
16. حتى لا تعرض سلامة الجهاز للخطر، استخدم قطع الغيار والملحقات الأصلية فقط، المعتمدة من جهة تصنيع الجهاز.
17. تم تصنيع الجهاز لإستعمال منزلي فقط و لذا يجب عدم إستعماله في إطار صناعي او تجاري.
18. اي تعديلات غير مرخصة من الشركة المصنعة يخضع لها الجهاز لها ان تشكل خطر على المستخدم و تبطل فاعلية الضمان.
19. هذا الجهاز مُطابق للتوجيه الأوروبي EU/2014/35 ولتوجيهات التوافق الكهرومغناطيسي EMC 2014/30/EU ولللائحة المفوضية الأوروبية (EC) رقم 1935/2004 بتاريخ 27 أكتوبر/تشرين الأول 2004 بخصوص المواد المُلامِسة للأطعمة.
20. في حالة اردتم التخلص من الجهاز، ننصح أولاً بجعله غير قادر على العمل من خلال نزع السلك الكهربائي، ثانياً ننصح بفك الاجزاء التي لها ان تشكل خطر على الاطفال و الذين من الممكن ان يستعملوا الجهاز او احدى مكوناته للعب و اللهو.
21. من الممكن ان تشكل مواد التغليف خطر على الاطفال اذا ما تم تركها بمتناولهم.
22. لا تلمس أبداً الأجزاء المتحركة.
23. تأكد قبل تشغيل الجهاز من تجميعه بشكل كامل.
24. لا تشغل الجهاز وهو فارغ.
25. لا تستخدم الجهاز بشكل متواصل لمدة طويلة. بالنسبة للسرعة من "1" إلى "4" فلا تشغل الجهاز لمدة تزيد عن 3 دقائق متواصلة؛ أما السرعة "القصى" "TURBO" فلا تستخدمها لمدة تزيد عن دقيقة واحدة.
26.  للتخلص من المنتج بطريقة صحيحة طبقاً لللائحة الأوروبية CE/2012/19، نرجو قراءة النشرة الخاصة المُلحقة بالمنتج.

قوموا بالاحتفاظ بهذه التعليمات

استهلاك الطاقة في وضع إيقاف التشغيل: 0,0 واط

وصف الجهاز

- A زر فك المضارب
- B مفتاح اختيار السرعة / وظيفة «توربو»
- C مضارب ملتوية للعجن
- D مضارب للخفق

تركيب و تفكيك مضارب الخفق والعجن

تنبيه: تأكد دائماً عند تركيب الجهاز أو تفكيكه أو تنظيفه أنه مطفأ وغير متصل بالتيار الكهربائي.

- ضع مفتاح التحكم في اختيار السرعة (B) على الوضع المبدئي "0"
- لتركيب مضارب الخفق والعجن أمسك الجهاز من المقبض وأدخل طرف كل مضرب في الفتحة المناسبة في جسم الجهاز ثم أدرها قليلاً حتى تسمع صوت نقرة التثبيت (الشكل 1) (Fig. 1).
- إن المضارب الملتوية للعجن (C) ليست متساوية: يجب تركيب المضرب الذي يحتوي على حلقة معدنية في طرفه في الفتحة الأكبر في الجهاز (الشكل 2) (Fig. 2).
- لتفكيك مضارب الخفق والعجن، أضغط على زر التحرير (A).

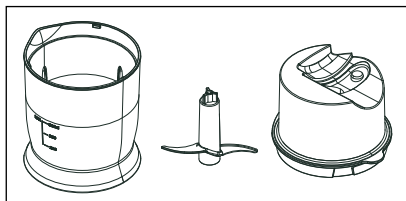
استخدام الخلاط

- ضع مفتاح اختيار السرعة (B) على الوضع المبدئي "0".
- أدخل المضارب المرغوبة كما هو موضح سابقاً.
- قم بتوصيل كابل التغذية الكهربائية في مأخذ التيار الكهربائي.
- ضع المكونات في الإناء.
- أدخل مضارب الخفق والعجن في وسط مجموعة المكونات المراد خلطها وشغل الجهاز، مع البدء بالتشغيل على السرعة المنخفضة جداً ثم قم بزيادة السرعة بالتدريج حتى الوصول إلى السرعة المطلوبة
- عند الانتهاء من خلط المكونات أو في حالة الرغبة في إضافة المزيد من المكونات في العجين أو تغيير نوع المضارب، ضع مفتاح اختيار السرعة (B) على الوضع المبدئي "0" وافصل المقبس عن مأخذ التيار الكهربائي وأزل المضارب.
- يجب مراعاة أن 60 ثانية متواصلة (باستخدام السرعة «توربو») هي الحد الأقصى من الوقت المستغرق لإعداد وصفتك أو إيقاف تشغيل الجهاز للإعدادات الأطول.
- تنبيه: إذا أبطأ الجهاز بشكل مفرط أثناء تشغيله، قم بالانتقال إلى سرعة أعلى أو قلل كمية المواد المطلوب خلطها. في حالة العجائن السميكة للغاية، يمكن أيضاً استخدام سرعة «توربو» باستخدام مفتاح الاختيار (B).

استخدام ملحق المفرمة

(إذا تم توفيره)

ضع الجهاز على ملحق المفرمة



مدد فرم جلد الخنزير

جلد الخنزير	الكمية	السرعة
	الحد الأقصى	«توربو» لمدة
	٢٠٠ جم	٥ ثواني كحد أقصى

جدول الاستخدام الموصى به

يرجى ملاحظة أن هذه التوجيهات هي للإرشاد فقط وأن السرعة المحددة قد تختلف بناءً على حجم الوعاء، والكميات، والمكونات المعالجة، والذوق الشخصي.
قم بزيادة السرعة تدريجياً وفقاً للتوصيات التالية.

نوع الطعام	الوزن / الكمية	السرعة	الوقت (الحد الأدنى)
مضارب المزج			
بياض البيض	١ - ١٠	٤	١ - ٣
كريمة الخفق (قد تختلف مدد المعالجة حسب محتوى الدهون في الكريمة)	٢٠٠ - ٥٠٠ مل	١ - ٤ ٥	٢ - ١
مستحضرات للكعك «الكل في واحد»	الوزن الإجمالي ١ كجم	١ - ٤ < ٥	١ - ٢ (١)
عجين سائل	١ لتر	٥	١
أضف الدهن إلى الدقيق. اسكب الماء لمزج مكونات العجين	وزن الدقيق ٢٥٠ جم	١ - ٢	٣
كعكة فواكه، كريمة دهن وسكر. إضافة دقيق، وفواكه، وغيرها.	الوزن الإجمالي ٩٠٠ جم	١ - ٢ ٥	٢ ١
خطافات العجن			
خبز	وزن الدقيق ٤٥٠ جم الوزن الإجمالي ٧٥٠ جم	٤ ٥	٢ ١

تنظيف الجهاز

تنظيف الجهاز

تنبيه: لا تغمر أبداً جسم المحرك أو الكابل أو القابس في المياه. تأكد دائماً من فصل التيار الكهربائي قبل البدء في تنظيف الجهاز.

- يمكن تنظيف مضارب الخفق والعجن (C-D) بالمياه الساخنة أو في غسالة الأواني.
- نظف جسم الجهاز باستخدام قطعة قماش مبللة



Ariete

De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio FI - Italy
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net



IT - USO APPROPRIATO A CONTATTO CON GLI ALIMENTI

Ispezionare regolarmente il prodotto per individuare eventuali segni di deterioramento dei materiali che potrebbero renderli non idonei al contatto con gli alimenti. Tali segni includono microfessurazioni, formazione di bolle, delaminazione, restringimento, appiccicosità, perdita di trasparenza, corrosione, o qualsiasi altra alterazione della struttura o consistenza del materiale.

Consultare sempre le istruzioni d'uso del prodotto per una corretta pulizia e manutenzione dei materiali a contatto con gli alimenti, al fine di prevenire o rallentare il deterioramento dei materiali stessi.

Per un uso sicuro e appropriato del prodotto con gli alimenti, fare sempre riferimento alle istruzioni di sicurezza e/o d'uso, dove vengono riportate eventuali limitazioni d'uso nella preparazione degli alimenti.

EN - APPROPRIATE USE IN CONTACT WITH FOOD

Inspect the product regularly for signs of material deterioration that may render it unsuitable for food contact. Indicators include crazing, blistering, delamination, shrinkage, tackiness, loss of transparency, corrosion, or any other structural and textural deformations.

Always refer to the product user instruction for proper cleaning and maintenance of food contact materials to prevent or slow down material deterioration.

For safe and appropriate use of the product with food/s always refer to product safety and/or user instruction, which also may detail any necessary limitations of use with food/s.

DE - VORSCHRIFTSMÄSSIGER GEBRAUCH IN KONTAKT MIT LEBENSMITTELN

Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Anzeichen einer Materialverschlechterung, durch die es für den Kontakt mit Lebensmitteln nicht geeignet sein könnte. Dazu gehören Mikrorisse, Blasenbildung, Delaminierung, Schrumpfung, Klebrigkeit, Transparenzverlust, Korrosion oder jede andere Veränderung der Struktur oder Konsistenz des Materials.

Beachten Sie stets die Bedienungsanleitung des Produkts für die korrekte Reinigung und Pflege der Materialien in Kontakt mit Lebensmitteln, um deren Verschlechterung zu verhindern oder zu verlangsamen.

Beachten Sie für den sicheren und sachgemäßen Gebrauch des Produkts mit Lebensmitteln stets die Sicherheitshinweise und/oder die Bedienungsanleitung, in denen eventuelle Einschränkungen bei der Zubereitung von Lebensmitteln angegeben sind.

FR - UTILISATION APPROPRIÉE AU CONTACT DES ALIMENTS

Inspectez régulièrement le produit pour détecter des signes de détérioration du matériau qui pourraient le rendre impropre au contact alimentaire. De tels signes se manifestent sous forme de craquelage, cloquage, délaminage, contraction, adhésivité, perte de transparence, corrosion ou toute autre déformation structurelle et texturale.

Reportez-vous toujours aux instructions d'utilisation du produit pour un nettoyage et un entretien appropriés des matériaux entrant en contact avec les aliments, afin d'éviter ou de ralentir la détérioration des matériaux.

Pour une utilisation sûre et appropriée du produit avec des aliments, reportez-vous toujours aux instructions de sécurité et/ou d'utilisation du produit, qui devraient également décrire en détail toutes les limites nécessaires d'utilisation au contact des aliments.

NL - GESCHIKT VOOR GEBRUIK BIJ CONTACT MET VOEDSEL

Inspecteer het product regelmatig op tekenen van materiaalverslechtering die het ongeschikt kunnen maken voor contact met voedsel. Indicatoren zijn scheuren, blaarvorming, delaminatie, krimp, kleverigheid, verlies van transparantie, corrosie of andere structurele en textuurafwijkingen.

Raadpleeg altijd de gebruiksaanwijzing van het product voor een goede reiniging en onderhoud van materialen die met levensmiddelen in contact komen om materiaalverslechtering te voorkomen of te vertragen.

Raadpleeg voor veilig en correct gebruik van het product met voedsel (en) noodzaak de productveiligheid en/of gebruiksaanwijzing, die ook eventuele noodzakelijke gebruiksbependingen met voedsel kunnen beschrijven.

ES - USO APROPIADO EN CONTACTO CON ALIMENTOS

Inspeccione el producto con regularidad para detectar signos de deterioro del material que puedan hacerlo inadecuado para el contacto con alimentos. Los indicadores incluyen grietas, ampollas, delaminación, contracción, pegajosidad, pérdida de transparencia, corrosión o cualquier otra deformación de estructura y textura.

Consulte siempre las instrucciones del usuario del producto para una limpieza y mantenimiento adecuados de los materiales en contacto con alimentos para prevenir o ralentizar el deterioro del material.

Para un uso seguro y apropiado del producto con alimentos, siempre consulte la seguridad del producto y/o las instrucciones de uso, que también pueden detallar cualquier limitación necesaria de uso con alimentos.

CA - ÚS ADEQUAT EN CONTACTE AMB ELS ALIMENTS

Inspeccioneu el producte periòdicament per detectar signes de deteriorament del material que puguin fer que no sigui adequat per al contacte amb aliments. Alguns indicadors inclouen la formació de butllofes, la deslaminació, la contracció, l'adhesivitat, la pèrdua de transparència, la corrosió o qualsevol altra deformació estructural o de la textura.

Consulteu sempre les instruccions de l'usuari del producte per saber netejar i mantenir adequadament els materials en contacte amb aliments i prevenir o alentir el deteriorament del material.

Per a un ús segur i adequat del producte amb aliments, consulteu sempre les instruccions de seguretat i/o d'ús del producte, que també poden detallar qualsevol limitació necessària d'ús amb aliment(s).

PT - UTILIZAÇÃO CORRETA EM CONTATO COM ALIMENTOS

Inspeccione o produto regularmente com relação a sinais de uma deterioração do material que possa torná-lo inadequado para o contato com alimentos. Entre os indicadores, estão microfissuras, formação de bolhas, delaminação, encolhimento, pegajosidade, perda de transparência, corrosão ou qualquer outra deformação na estrutura ou na textura.

Consulte sempre as instruções de utilização do produto para uma limpeza e uma manutenção adequadas dos materiais em contato com alimentos para evitar ou retardar a deterioração do material.

Para uma utilização segura e adequada do produto com alimentos, consulte sempre as instruções de segurança e/ou de utilização do produto, que também podem detalhar eventuais limitações necessárias para a utilização com alimentos.



EL - ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΧΡΗΣΗ ΓΙΑ ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΤΡΟΦΙΜΑ

Ελέγχετε τακτικά το προϊόν για σημάδια φθοράς του υλικού που μπορεί να το καταστήσουν ακατάλληλο για επαφή με τρόφιμα. Τα σημάδια αυτά περιλαμβάνουν σχισμές, φουσκάκια, αποκόλληση, συρρίκνωση, κολλώδη υφή, απώλεια της διαφάνειας, διάβρωση ή οποιαδήποτε άλλη παραμόρφωση στη δομή και στην υφή.

Πρέπει πάντα να συμβουλευέστε τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος για τον σωστό καθαρισμό και συντήρηση των υλικών που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα για την πρόληψη ή την επιβράδυνση της φθοράς των υλικών. Για την ασφαλή και σωστή χρήση του προϊόντος με τρόφιμα, ανατρέχετε πάντα στις οδηγίες ασφαλείας του προϊόντος ή/και στις οδηγίες χρήσης, οι οποίες μπορεί επίσης να αναφέρουν τυχόν απαραίτητους περιορισμούς ως προς τη χρήση με τρόφιμα.

RU - НАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИ КОНТАКТЕ С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ

Регулярно проверяйте изделие на наличие признаков износа материала, которые могут сделать его непригодным для контакта с пищевыми продуктами. Такие признаки включают растрескивание, образование пузырей, расслоение, усадку, липкость, потерю прозрачности, коррозию или любые другие структурные и текстурные деформации.

Всегда обращайтесь к инструкции пользователя продукта для правильной очистки и обслуживания материалов, контактирующих с пищевыми продуктами, чтобы предотвратить или замедлить износ материала.

Для безопасного и надлежащего использования изделия с пищевыми продуктами всегда обращайтесь к инструкции по безопасности изделия и/или инструкциям пользователя, в которых также могут быть подробно описаны любые необходимые ограничения использования с пищевыми продуктами.

KZ - ТАҒАММЕН ЖАНАСҚАНДА ДҰРЫС ПАЙДАЛАНУ

Өнімде тағаммен жанасуға жарамсыз етуі мүмкін материалдың тозу белгілерінің бар-жоғын жүйелі түрде тексеріп тұрыңыз. Белгілерге сызаттану, көпіршіктену, қабаттану, шөгү, жабысқақтық, мөлдірліктің жоғалуы, коррозия немесе кез келген басқа құрылымдық және текстуралық деформация жатады.

Материалдың тозуын болдырмау немесе баяулату үшін әрқашан тағаммен жанасатын материалдарды дұрыс тазалау және күтіп ұстау туралы өнімнің пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.

Өнімді тағам(дар)мен қауіпсіз және дұрыс пайдалану үшін әрқашан өнімнің қауіпсіздік және/немесе пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз, онда тағам(дар)мен пайдалануға қатысты қажетті шектеулер де көрсетілуі мүмкін.

UK - НАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ ПРИ КОНТАКТІ З ХАРЧОВИМИ ПРОДУКТАМИ

Регулярно перевіряйте виріб на наявність ознак погіршення стану матеріалу, які можуть зробити його непридатним для контакту з харчовими продуктами. До таких ознак належать: поява тріщин, утворення пухирів, розшарування, усадка, липкість, втрата прозорості, корозія або будь-які інші структурні та текстурні деформації.

Завжди дотримуйтеся інструкції з експлуатації виробу щодо

належного очищення та догляду за матеріалами, що контактують з харчовими продуктами, щоб запобігти або уповільнити погіршення стану матеріалу.

Для безпечного та належного використання продукту з харчовими продуктами завжди звертайтеся до інструкції з безпеки продукту та/або інструкції користувача, в якій також можуть бути детально описані будь-які необхідні обмеження щодо використання з харчовими продуктами.

HU - MEGFELELŐ HASZNÁLAT ÉLELMISZERREL ÉRINTKEZVE

Rendszeresen ellenőrizze a terméket, hogy nincsenek-e rajta olyan anyagkárosodásra utaló jelek, amelyek alkalmatlanná tehetik az élelmiszerrel való érintkezésre. Az indikátorok közé tartozik a repedés, a hólyagképződés, a rétegenkénti leválás, a zsugorodás, a ragacsosság, az átlátszóság elvesztése, a korrózió vagy bármely más szerkezeti és texturális elváltozás.

Mindig olvassa el a termék használati utasítását az élelmiszerrel érintkező anyagok megfelelő tisztításához és karbantartásához az anyag romlásának megelőzése vagy lassítása érdekében.

A termék élelmiszerrel/élelmiszerekkel történő biztonságos és megfelelő használata érdekében mindig olvassa el a termékbiztonsági és/vagy a felhasználói utasításokat, amelyek részletezhetik az élelmiszerekkel való használat szükséges korlátozásait is.

CS - VHODNÉ PRO STYK S POTRAVINAMI

Výrobek pravidelně kontrolujte, zda nevykazuje známky poškození materiálu, které by jej mohlo učinit nevhodným pro styk s potravinami. Mezi tyto příznaky patří vznik prasklin, tvorba bublin, odlupování materiálu, smršťování, lepkavost, ztráta průhlednosti, koroze nebo jakékoli jiné strukturální a texturní deformace.

Vždy se řiďte pokyny pro uživatele výrobku pro řádné čištění a údržbu materiálu přicházejících do styku s potravinami, aby se zabránilo nebo zpomalilo znehodnocení materiálu.

Pro bezpečné a správné používání výrobku v kombinaci s potravinami se vždy řiďte bezpečnostními pokyny a/nebo návodem k použití, které mohou rovněž obsahovat podrobné informace o případných omezeních při používání s potravinami.

SK - VHODNÉ POUŽITIE V STYKU S POTRAVINAMI

Výrobok pravidelne kontrolujte, či nevykazuje známky poškodenia materiálu, v dôsledku ktorých by bol nevhodný na styk s potravinami. Indikátory zahŕňajú popraskanie, bubliny, odlupovanie, zmrštenie, lepkavosť, stratu priehľadnosti, koróziu alebo akékoľvek iné deformácie štruktúry a textúry.

Pri správnom čistení a údržbe materiálov prichádzajúcich do styku s potravinami sa vždy riadte pokynmi pre používateľa výrobku, aby sa zabránilo alebo sa spomalilo znehodnotenie materiálu.

Pre bezpečné a vhodné používanie výrobku s potravinami sa vždy riadte pokynmi na bezpečnosť výrobku a/alebo používateľskými pokynmi, ktoré môžu tiež podrobne uvádzať všetky potrebné obmedzenia použitia s potravinami.

PL - WŁAŚCIWE STOSOWANIE W PRZYPADKU KONTAKTU Z ŻYWNOSCIĄ

Regularnie sprawdzaj produkt czy nie ma żadnych oznak zużycia materiału, które mogą sprawić, że nie będzie się on nadawał do kontaktu z



żywnością. Oznakami są pęknięcia, pęcherze, rozwarstwienia, skurcz, kleistość, utrata przezroczystości, korozja lub wszelkie inne deformacje strukturalne i materiałowe.

Zawsze zapoznaj się z instrukcją obsługi produktu w celu prawidłowego czyszczenia i konserwacji materiałów wchodzących w kontakt z żywnością, aby zapobiec lub ograniczyć ich degradację.

W celu bezpiecznego i właściwego stosowania produktu w kontakcie z żywnością/productami spożywczymi zawsze zapoznaj się z zasadami dotyczącymi bezpiecznego stosowania produktu i/lub instrukcją obsługi, która może również szczegółowo określać wszelkie niezbędne ograniczenia stosowania z żywnością/productami spożywczymi.

NO- EGNET BRUK I KONTAKT MED MATVARER

Foreta jevnligte inspeksjoner av produktet for tegn på materialforringelse som kan gjøre det uegnet for kontakt med matvarer. Se etter tegn på sprekkdannelser, blemmer, avskalling, krymping, klebrighet, uklarhet, korrosjon eller andre strukturelle og teksturmessige misdannelser.

Kontroller alltid bruksanvisningen til produktet for riktig rengjøring og vedlikehold av materialer som kommer i kontakt med matvarer, for å forhindre eller forsinke materialforringelse.

For sikker og hensiktsmessig bruk av produktet sammen med matvarer, må man alltid forholde seg til produktsikkerhets- og bruksanvisningene, som vil ta for seg nødvendige begrensninger for bruk med matvarer.

SV - LÄMPLIG ANVÄNDNING I KONTAKT MED LIVSMEDEL

Inspektera produkten regelbundet för tecken på materiell försämring som kan göra den olämplig för kontakt med livsmedel. Indikatorer inkluderar krackelering, blåsbildning, delaminering, krympning, klibbighet, förlust av transparens, korrosion eller andra strukturella och texturala deformationer.

Se alltid bruksanvisningen för produkten för korrekt rengöring och underhåll av material som kommer i kontakt med livsmedel för att förhindra eller bromsa materialförföringelse.

För säker och lämplig användning av produkten med livsmedel, se alltid produktsäkerhets- och/eller bruksanvisning, som också kan beskriva eventuella nödvändiga begränsningar för användning med livsmedel.

DA - HENSIGTSMÆSSIG BRUG I KONTAKT MED FØDEVARER

Efterse produktet regelmæssigt for tegn på materialeforringelse, der kan gøre det uegnet til kontakt med fødevarer. Indikatorer omfatter krakelering, bobler, delaminering, krympning, klæbrighed, tab af gennemsigtighed, korrosion eller andre strukturelle og teksturelle deformationer. Se altid produktbrugervejledningen for korrekt rengøring og vedligeholdelse af materialer i kontakt med fødevarer for at forhindre eller bremse materialeforringelse.

For sikker og korrekt brug af produktet med fødevarer henvises altid til produktsikkerheds- og/eller brugervejledning, som også kan angive eventuelle nødvendige begrænsninger for brug med fødevarer.

FI - ASIANMUKAINEN KÄYTTÖ KOSKETUKSISSA ELINTARVIKKEIDEN KANSSA

Tarkasta säännöllisesti, onko tuotteessa merkkejä materiaalin pilaantumisesta, joka voi tehdä siitä soveltumattoman elintarvikkeikäyttöön. Merkkejä ovat säröily, pullistumat, kerrosten irtoaminen, kutistuminen, takertuvuus, läpinäkyvyyden menetys, korroosio tai muut rakenteelliset vääntymät.

Katso aina tuotteen käyttöohjeesta elintarvikkepakkausmateriaalien asianmukainen puhdistus ja huolto materiaalin heikkenemisen estämiseksi tai hidastamiseksi.

Tuotteen turvallista ja asianmukaista käyttöä varten elintarvikkeiden kanssa tutustu tuoteturvallisuuden tietoihin ja/tai käyttöohjeisiin, joissa voi myös olla yksityiskohtaisia tietoja tarvittavista käyttörajoituksista elintarvikkeiden kanssa.

HR- ODGOVARAJUĆA UPORABA U DODIRU S HRANOM

Redovito provjeravajte ima li znakova oštećenja materijala koji ga mogu učiniti neprikladnim za kontakt s hranom. Indikatori uključuju pukotine, mjehuriće, raslojavanje, skupljanje, ljepljivost, gubitak prozirnosti, koroziju ili bilo koje druge strukturne i teksturne deformacije.

Uvijek pogledajte upute za korisnika proizvoda za pravilno čišćenje i održavanje materijala koji dolaze u dodir s hranom kako biste spriječili ili usporili propadanje materijala.

Za sigurnu i odgovarajuću uporabu proizvoda s hranom/namirnicama uvijek pogledajte sigurnosnu i/ili korisničku uputu, koja također može detaljno opisati sva potrebna ograničenja uporabe s hranom/namirnicama.

SL - PRIMERNA UPORABA V STIKU Z ŽIVILI

Izdelek redno pregledujte glede znakov poslabšanja materiala, zaradi katerih morda ni več primeren za stik z živilo. Med takšne znake spadajo razpoke v površini, mehurjenje, razslojevanje, krčenje, lepljivost, izguba prosojnosti, korozija ali kakršne koli druge strukturne in teksturne deformacije.

Za pravilno čiščenje in vzdrževanje materialov, ki prihajajo v stik z živilo, vedno upoštevajte navodila za uporabo izdelka, saj lahko s tem preprečite ali upočasnite poslabšanje materiala.

Za varno in ustrezno uporabo izdelka z živilo vedno upoštevajte varnostna navodila in/ali navodila za uporabo izdelka, kjer so lahko navedene tudi morebitne omejitve glede uporabe z živilo.

BG - ПОДХОДЯЩА УПОТРЕБА ПРИ КОНТАКТ С ХРАНИ

Редовно проверявайте продукта за признаци на увреждане на материала, което може да го направи неподходящ за контакт с храна. Индикаторите включват фини пукнатини, образуване на мехурчета, разслояване, свиване, лепкавост, загуба на прозрачност, корозия или други структурни и текстурни деформации.

Винаги се консултирайте с инструкциите на потребителя за правилното почистване и поддръжка на материалите, предназначени за контакт с храна, за да предотвратите или забавите влошаването на материала.

За безопасна и подходяща употреба на продукта с храна/и винаги се обръщайте към указанията за безопасност на продукта и/или инструкциите за потребителя, в които също могат да са описани подробно евентуални необходими ограничения за употреба с храна/и.

RO- UTILIZARE CORESPUNZĂTOARE ÎN CONTACT CU ALIMENTELE

Inspectați periodic produsul pentru a identifica eventuale semne de deteriorare a materialului care l-ar putea face nepotrivit pentru contactul cu alimentele. Indicatorii pot include fisurare fină, bășicare, delaminare, contracție, lipiciozitate, pierderea transparenței, coroziune sau orice alte



deformāri structurāle šī de tekstūrā. Konsultāti īntodēauna īnstrūkcijunīle de utilizāre ale produsuīle pēntrū curātāre ā īntreīnēre cōrespunzātōare a materiēlēlē care īntrā īn cōntact cō alīmēntēlē, pēntrū a pēveni sau īncētinī dēteriōrēre materiāluīle. Pēntrū utilizāre sīgurā ā cōrespunzātōare a produsuīle īn cōntact cō alīmēntēlē, cōnsultāti īntodēauna īnstrūkcijunīle de sīgurantā ā/sau de utilizāre ale produsuīle, care pōt īncōde ā ēventuāle līmītārī pērvīnd utilizāre cō alīmēntē.

SR- ODGOVARAJUČA UPOTREBA U KONTAKTU S HRANOM

Redovno proveravajte da li na proizvodu ima znakova oštećenja materijala koji ga mogu učiniti neprikladnim za kontakt s hranom. Indikatori uključuju pukotine, plikove, delaminaciju, skupljanje, lepljivost, gubitak transparentnosti, koroziju ili bilo koje druge strukturne i teksturne deformacije. Uvek pogledajte uputstvo za korisnika proizvoda za pravilno čišćenje i održavanje materijala koji dolaze u kontakt s hranom kako biste sprečili ili usporili propadanje materijala. Za bezbednu i odgovarajuću upotrebu proizvoda s hranom/namirnicama uvek pogledajte uputstvo za bezbednost proizvoda i/ili uputstvo za korisnika u kojem se, takođe, mogu nalaziti detaljno opisana sva neophodna ograničenja upotrebe s hranom/namirnicama.

МК- СООДВЕТНА УПОТРЕБА ПРИ КОНТАКТ СО ХРАНА

Редовно проверувајте го производот за знаци на дотраеност на материјалот што може да го направат несоодветен за контакт со храна. Показателите вклучуваат напукнување, создавање меурчиња, раслојување, собирање, лепливост, губење на проѕирност, корозија или какви било други структурни и текстулни деформации.

Секогаш следете го упатството за употреба на производот за правилно чистење и одржување на материјалите што доаѓаат во контакт со храна, за да се спречи или забави дотраеноста на материјалот.

За безбедна и соодветна употреба на производот со храна, секогаш следете ги безбедносните и/или корисничките упатства за производот, каде што може да бидат наведени и неопходните ограничувања за употреба со храна.

TR- GIDA İLE TEMAS HALİNDE UYGUN KULLANIM

Ürünü, gıda ile temas için uygun olmayan hale getirebilecek malzeme bozulma belirtileri açısından düzenli olarak inceleyin. Göstergeler arasında çatlama, kabarma, delaminasyon, büzülme, yapışkanlık, şeffaflık kaybı, korozyon veya diğer yapısal ve dokusal deformasyonlar bulunur.

Malzemenin bozulmasını önlemek veya yavaşlatmak için gıda ile temas eden malzemelerin uygun şekilde temizlenmesi ve bakımı için her zaman ürün kullanıcı talimatlarına bakın.

Ürünün gıda(lar) ile güvenli ve uygun kullanımı için her zaman gıda(lar) ile gerekli kullanım sınırlamalarını da detaylandırabilecek ürün güvenliğine ve/veya kullanıcı talimatlarına bakın.

ET- TOIDUGA KOKKUPUTEKS SOBIV KASUTAMINE

Kontrollige toodet korrapäraselt materjali kulumismärkide suhtes, mis võivad muuta selle toiduga kokkupuuteks sobimatuks. Märkideks võivad olla peened praod, mullide teke, kihistumine, kokkutõmbumine, kleepuvus, läbipaistvuse kadu, korrosioon või muud struktuuri- ja tekstuurimuutused.

Toiduga kokkupuutuvate materjalide õigeks puhastamiseks ja hooldamiseks järgige alati toote kasutusjuhendit – nii vältide või aeglustate materjali kulumist.

Toote koos toiduga ohutuks ja nõuetekohaseks kasutamiseks järgige alati toote ohutus- ja/või kasutusjuhendit, kus võivad olla toodud vajalikud piirangud toiduga kasutamisel.

LV- PIEMĒROTS LIETOJUMS SASKARĒ AR PĀRTIKU

Regulāri pārbaudiet, vai izstrādājumā nav materiāla pasliktināšanās pazīmju, kas varētu to padarīt nepiemērotu saskarei ar pārtiku. Šādas pazīmes ietver plaisāšanu, pūsišu veidošanos, atslāņošanos, saraušanos, lipīgumu, caurspīdības zudumu, koroziju vai jebkādas citas struktūras un tekstūras deformācijas.

Informāciju par to, kā pareizi tīrīt un kopt saskarē ar pārtiku esošus materiālus, lai nepieļautu vai palēninātu to pasliktināšanos, vienmēr skatiet norādījumos izstrādājuma lietotājam.

Informāciju par drošu un atbilstošu izstrādājuma lietojumu saskarē ar pārtiku vienmēr skatiet norādījumos par izstrādājuma drošumu un/vai norādījumos lietotājam, kuros var būt uzskaitīti arī visi nepieciešamie lietojuma ierobežojumi saskarē ar pārtiku.

LT- TINKA LIESTIS SU MAISTU

Reguliariai tikrinkite, ar nėra gaminio medžiagų susidėvėjimo požymių, dėl kurių jis gali tapti netinkamas liestis su maistu. Tarp šių požymių gali būti smulkūs įtrūkimai, iškilimai, sluoksniavimasis, susitraukimas, lipnumas, skaidrumo praradimas, korozija arba bet kokios kitos struktūros ar tekstūros deformacijos.

Visada vadovaukitės gaminio naudojimo instrukcija dėl tinkamo su maistu besiliečiančių medžiagų valymo ir priežiūros, norėdami išvengti arba sulėtinti medžiagų susidėvėjimą.

Kad gaminį būtų galima saugiai ir tinkamai naudoti su maistu, visada vadovaukitės gaminio saugos ir (arba) naudojimo instrukcija, kurioje taip pat gali būti nurodyti būtini naudojimo su maistu apribojimai.

عربي - الاستخدام المناسب للملامسة الطعام

افحص المنتج بانتظام بحثاً عن علامات تدهور في المواد، والتي قد تجعله غير مناسب للتلامس مع الطعام. تشمل المؤشرات التشققات الدقيقة وظهور بثور وتتشقق الطبقات والانكماش وفقدان مقاومة الالتصاق وفقدان الشفافية والتآكل أو أي تنوهات أخرى في البنية أو الملمس.

ارجع دائماً إلى تعليمات مستخدم المنتج بشأن التنظيف والصيانة المناسبين للمواد الملامسة للطعام لمنع أو إبطاء تدهور المواد.

للاستخدام الآمن والمناسب للمنتج مع الطعام/الأطعمة، يرجى الرجوع دائماً إلى تعليمات سلامة المنتج و/أو تعليمات المستخدم، والتي قد تعرض تفصيلاً أية قيود ضرورية للاستخدام مع الطعام/الأطعمة.